



FIELDMANN®
Home & Garden Performance



FDK 2003-E

English	8
Čeština	25
Slovenčina	43
Magyarul	60
Polski	78
Русский	97

Fig. 1

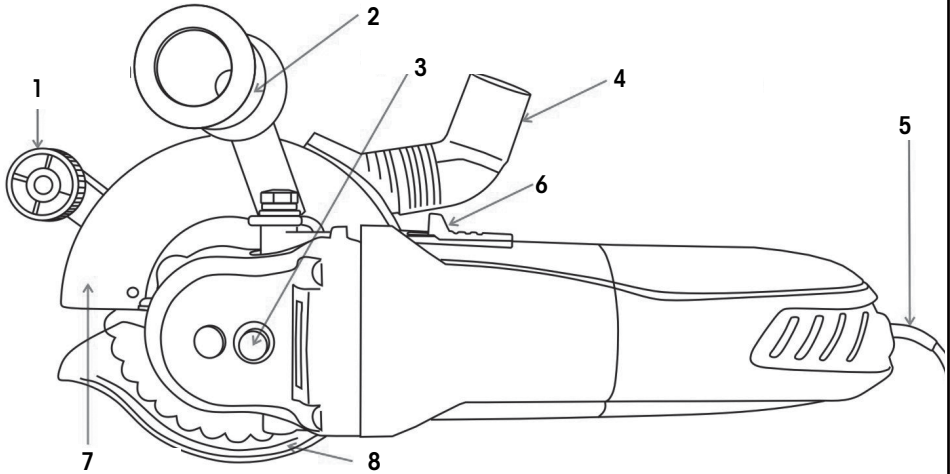
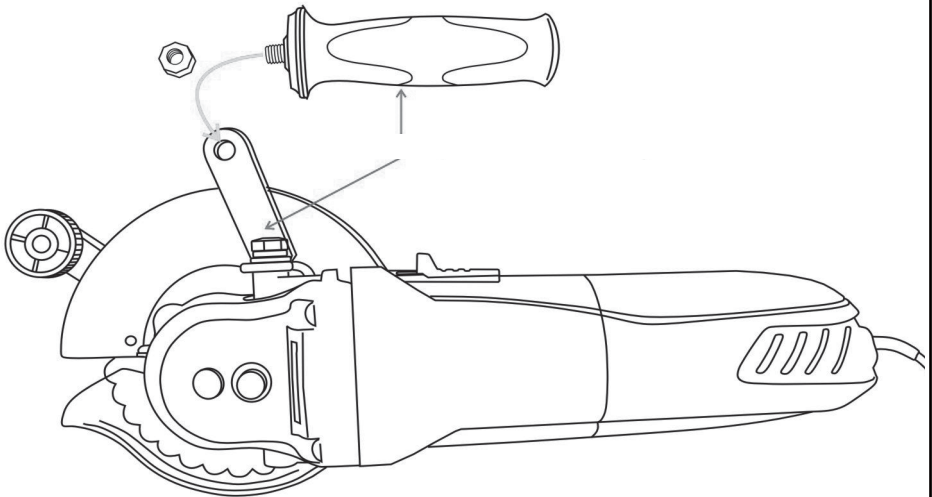


Fig. 2



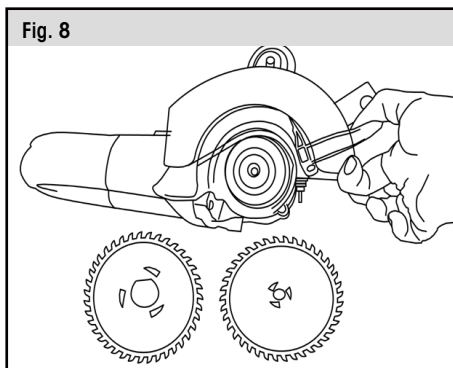
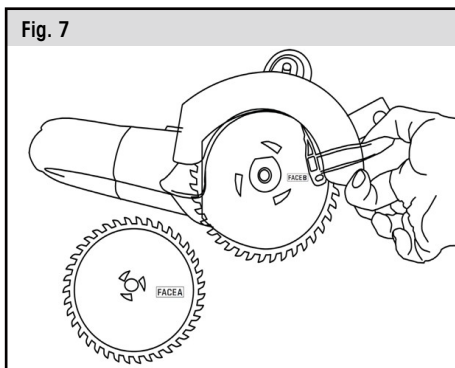
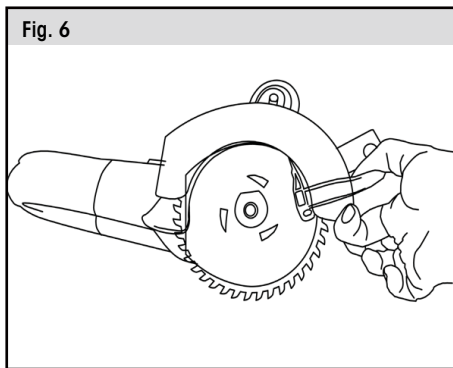
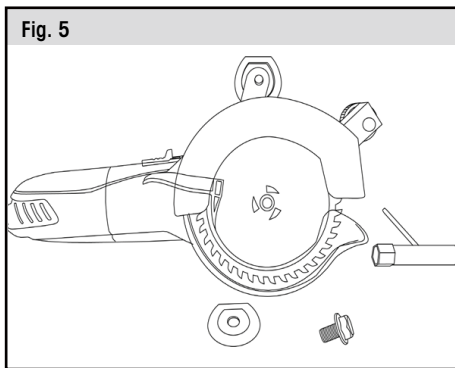
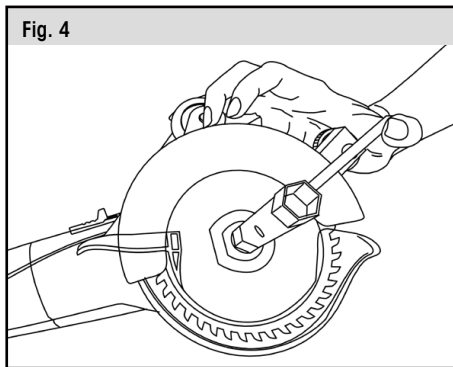
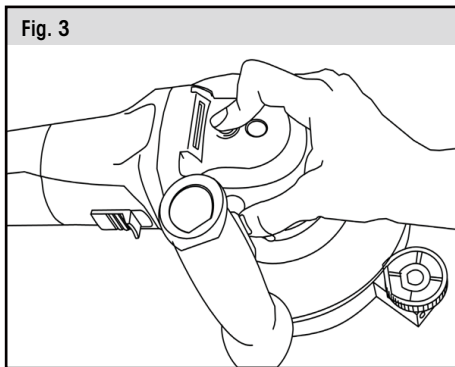


Fig. 9

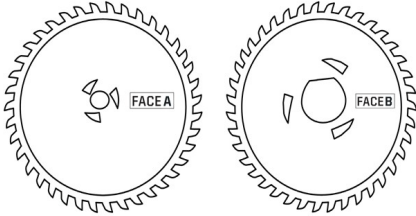


Fig. 10

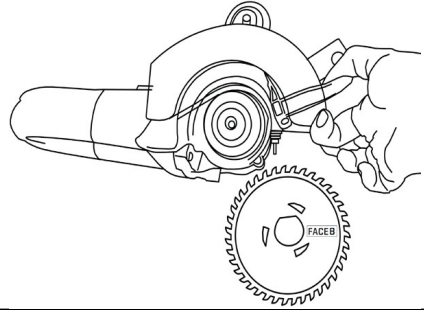


Fig. 11

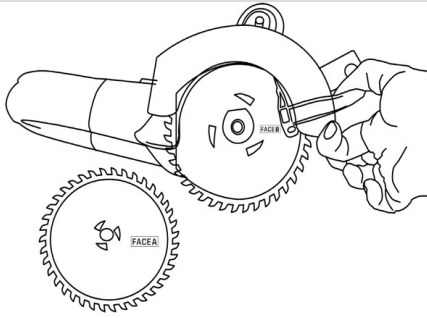


Fig. 12

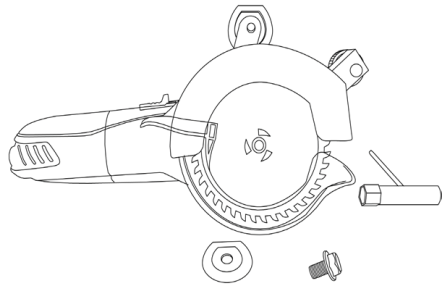


Fig. 13

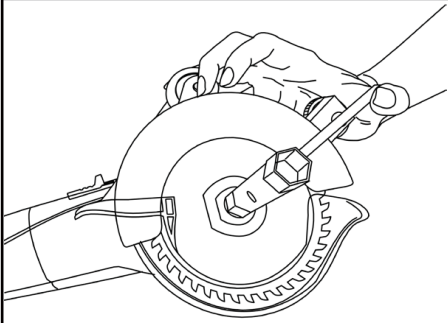
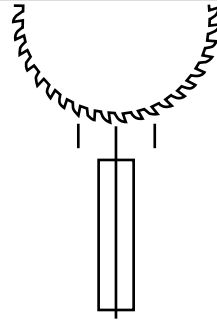


Fig. 14



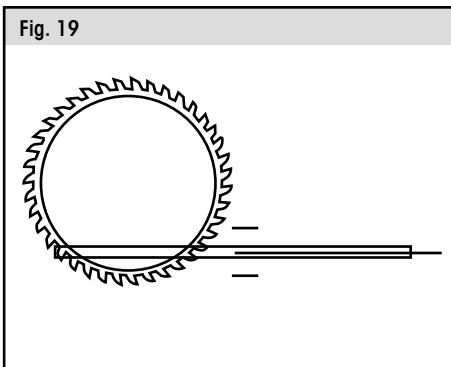
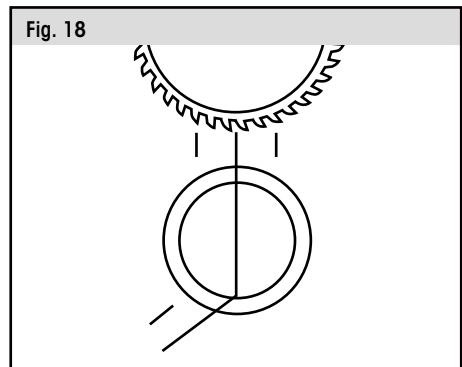
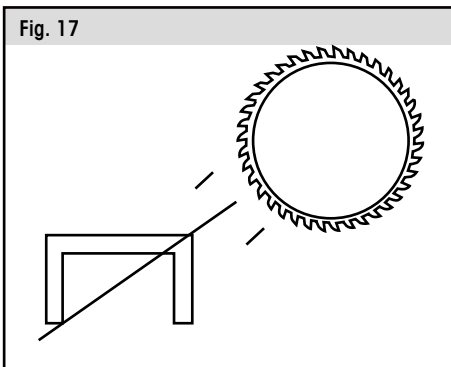
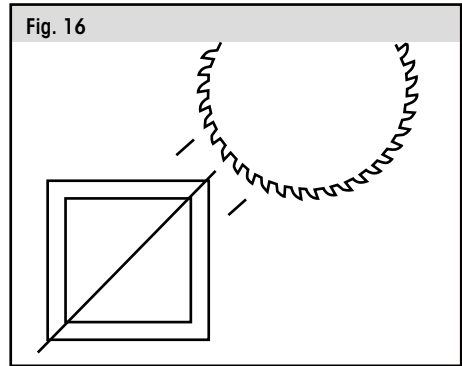
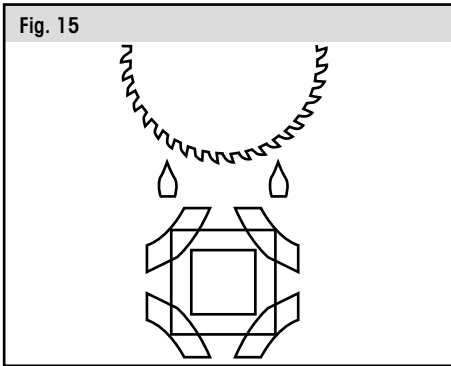
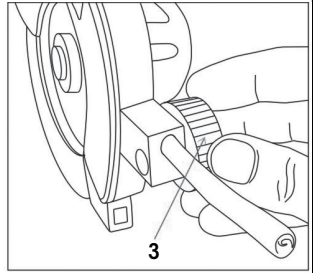
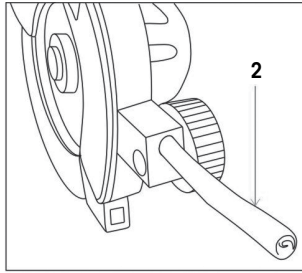
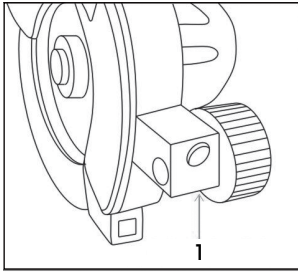


Fig. 20



Twin Blades Cutter

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for your purchase of the electrical circular saw. For your personal safety, read and understand the Instruction Manual before using. Keep the Instruction Manual in a safe place for future reference.

TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL SAFETY REGULATIONS.....	9
Important safety notices	
Packaging	
Instructions for use	
2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS.....	10
3. SYMBOLS	13
4. FEATURES.....	14
5. ASSEMBLY	15
6. OPERATION.....	17
7. MAINTENANCE.....	20
8. DECLARATION OF CONFORMITY.....	22
9. TECHNICAL DATA.....	23
10. LIQUIDATION.....	24

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Carefully read the instruction manual before use.

Important safety warnings


- ✿ Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
- ✿ Keep the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

Packaging

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

Instructions for use

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum. For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

 **Note:** If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.

2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Carefully read, remember and keep these safety instructions

⚠ WARNING! In the use of electric machines and power tools, it is necessary to respect and follow the following safety instructions for the reasons of protection against electric shock, personal injury and danger of fire. The term "power tool" in the instructions below refers both to mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool. Save all warnings and instructions for future reference.

Workplace

- ✿ Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas in the workplace invite accidents. Store power tools that you don't currently use.
- ✿ Do not operate power tools in environments with danger of occurrence of a fire or explosion, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ✿ Keep unauthorised persons, especially children, away from the work area while operating a power tool! Distractions can cause you to lose control over the performed activity. In no event leave your power tool unattended. Keep the equipment away from animals.

Electrical Safety

- ✿ Power tool plugs must match the mains socket outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Undamaged plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock. Damaged or fouled supply cables increase the risk of electric shock. If the power cord is damaged, it must be replaced by a new power cord which is available at the authorised service centre or the importer.
- ✿ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cooking ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ✿ If an extension cord is used, always check whether its technical parameters match the information specified in the type label of the power tool. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. If extension drums are used, these must be rolled out to prevent overheating of the cord.
- ✿ If a power tool is operated in a damp location or outdoors, its operation is only permitted if connected to an electric circuit protected by a residual current device <30 mA. Use of residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.
- ✿ Hold the power tool by insulated gripping surfaces only as the cutting or drilling tool may contact hidden wiring or its own power cord during operation.

Personal Safety

- ✿ Be careful, stay alert and watch what you are doing when operating a power tool. Concentrate on your work. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury. Do not eat, drink and smoke while operating a power tool.
- ✿ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use protective equipment corresponding to the type of work you are doing. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used in accordance with the working conditions will reduce the risk of personal injury.
- ✿ Prevent unintentional starting. Do not carry the power tool while it is energised or with your finger on the switch or trigger. Ensure the switch or trigger is in the "off" position before connecting to power source. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on may result in serious injuries.
- ✿ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. An adjusting wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ✿ Keep proper footing and balance at all times. Do not overreach. Never overestimate your own capabilities. Never use power tools while you are tired.
- ✿ Dress properly. Wear work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, gloves and other part of your body away from moving or hot parts of the power tool.
- ✿ Connect the equipment to dust exhaustion. If the tools are provided for the connection of dust collection or exhaustion devices, ensure these are properly connected and used. Use of such devices can reduce dust-related hazards.
- ✿ Fix the work-piece tightly. Use a cabinet clamp or a clamp to fix the work-piece you are about to machine.
- ✿ Never use power tools if you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other narcotic or addictive substances.
- ✿ This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensual or mental capacities or lack of experience or knowledge unless they are supervised or instructed about the use of the equipment by a person responsible for their safety. Children must be supervised to make sure they are not playing with the equipment.

Power Tool Use and Maintenance

- ✿ Always disconnect the power tool from the mains in case of any problem during the work, before cleaning the power tool or its maintenance, during each transportation and after the completion of the work! Never operate a power tool if it is damaged in any way.
- ✿ Immediately stop working if the power tool generates abnormal noise or smell.
- ✿ Do not overload the power tool. The power tool will operate better and safer if it is used at the rate for which it was designed. Use correct power tool which is intended for the given activity. The correct power tool will do the job it was designed for better and safer.
- ✿ Do not use the power tool if it cannot be safely turned on and off using the control switch. Use of such power tool is dangerous. Defective switches must be repaired by a certified service provider.

- ✿ Disconnect the tool from the power source before making any adjustments, changing accessories or maintenance. Such preventive safety measure prevents the risk of starting the power tool accidentally.
- ✿ Store idle power tools out of the reach of children and unauthorised persons. Power tools can be dangerous in the hands of untrained users. Store the power tools in a dry and safe place.
- ✿ Keep the power tool in good condition. Check the adjustment of moving parts and their mobility. Check for any damage to the protective guards or other parts which could affect safe operation of the power tool. If damaged, have the power tool properly repaired before further use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ✿ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges facilitate work, reduce the risk of injury and are easier to control. Use of accessories other than those specified in the instructions for use could result in damage to the power tool and cause injuries.
- ✿ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for purposes other than those the power tool was intended for could result in hazardous situations.

Use of Cordless Power Tools


















- ✿ Before inserting the battery, make sure the switch is in the "O-OFF" position. Inserting a battery into a switched-on power tool could result in hazardous situations.
- ✿ Charge batteries only using the chargers prescribed by the manufacturer. Using a charger intended for other battery type could result in its damage and occurrence of fire.
- ✿ Use only batteries intended for particular power tool. Use of different batteries could cause injury or occurrence of fire.
- ✿ If the battery is not used, keep it separately from metal objects such as clamps, keys, bolts and other small metal items which could cause connection of one battery contact with the other. Short-circuiting the battery could result in injury, burns or occurrence of fire.
- ✿ Handle the batteries with care. Rough handling could result in leak of chemical substance from the battery. Avoid contact with such substance and if, nonetheless, any contact occurs wash the affected area under running water. If eyes get into contact with the chemical substance seek immediately medical aid. Chemical substance from the battery can cause serious injuries.

Service

- ✿ Do not replace parts of the power tool, do not make any repairs or interfere in any way with the construction of the power tool. Have your power tool repaired by qualified repair persons.
- ✿ Any repair or modification of the product without our company's authorisation is impermissible (it could cause injury or damage to the user).
- ✿ Always have your power tool repaired in a certified service centre. Use only original or recommended replacement parts. This will ensure that your safety and the safety of your power tool is maintained.

3.SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this tool. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Volts	Voltage
	Amperes	Current
	Hertz	Frequency
	Watt	Power
	Minutes	Time
	Alternating Current	Type of Current
	Direct Current	Type of Current
	No Load speed	Rotational speed at no load
	Class II Construction	Double-insulated Construction
RPM	Per Minute	Revolutions per minute
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp areas.
	Read User Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand user's manual before using the product.
	Eye Protection	Always wear safety goggles or safety glasses with side shields.
	Face Mask	Wear full-face mask when operating this product.
	Ear Protection	To protect your ears for the noise and flying debris, always wear ear protectors or ear plugs.
	Gloves	Always wear gloves when operating this product.
	No Hands Symbol	Failure to keep your hands away from the blades will result in serious injury.
	Danger	Indicates an immediate hazardous situation. Must avoid to prevent death or serious injury.
	Warning	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided may result in serious injury.
	Caution	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided may result in minor injury.



WARNING!

The operation of any power tool can result in foreign objects flying into your eyes, which can result in severe injury. Always wear safety goggles or safety glasses with side shields and when needed it, a full face mask.

4. FEATURES

fig 1

1. Lubrication Unit
2. Front Grip
3. Spindle Lock
4. Vacuum Pipe
5. Power Cord
6. On/off switch
7. Upper Guard
8. Lower Guard

KNOW YOUR TWIN BLADES CUTTER

Before attempting to use this tool, familiarize yourself with all operation features and Safety rules. (See Figure 1).

SPINDLE LOCK

The spindle lock allows you to secure the blade when turning the blade screw.

LUBRICATION UNIT

When cutting soft metals such as aluminum or copper, insert a lubricating stick in the lubricating unit to protect the material and the blades.

VACUUM PIPE

The vacuum pipe collects dust and debris generated while cutting



LOWER GUARD

The lower blade guard is there for your protection and safety. It should NEVER be altered for any reason. If it becomes damaged or begins to return slowly or sluggishly, DO NOT use your saw until the damage has been repaired or replaced.

5. ASSEMBLY

UNPACKING

- * Carefully remove the tool and any accessories from the box. Make sure that all the items listed in the packing list are included.
Inspect the tool carefully to make sure no damage occurred during shipping.
- * Do not discard packaging material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the tool.

PACKING LIST

- * Twin Blades Cutter
- * 1 Set of All-Purpose Blades (on saw)
- * Front Grip
- * Blade Wrench
- * 10 Lubricating Sticks
- * User Manual
- * Carrying Case



WARNING!

If any parts are missing or damaged do not operate this tool until missing parts are replaced. Failure to do so could result in serious personal injury.



WARNING!

Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition and could result in serious personal injury.



WARNING!

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always unplug the saw when assembling parts.

ATTACHING THE FRONT GRIP

Front Grip/Handle Assembly - fig 2

- ✿ Screw front grip into saw as shown in figure 2.
- ✿ Use nut to tighten the hand grip.

WARNING!

If any parts are missing or damaged do not operate this tool until missing parts are replaced. Failure to do so could result in serious personal injury.

WARNING!

Be sure to first unplug the electric cord from the electrical outlet and allow blades to cool before removing blades.

1. Push the spindle lock to secure the blade. (Fig. 3)
2. Use the blade wrench to unscrew the lock nut. (Fig. 4)
3. Remove lock nut and washer from the blade (fig. 5)
4. Open lower guard of the blade. (Fig. 6)
5. Lift up and remove "Face 1" blade. (Fig. 7)
6. Lift up and remove "Face 2" blade. (Fig. 8)

ATTACHING THE BLADES

1. Identify "Face 1" and "Face 2" on your new set of blades for Twin Blades Cutter. (Fig. 9)
2. Open lower guard and place "Face 2" blade on saw and fit on the outer arbor shaft. (Fig. 10)
3. Place "Face 1" blade on top of "Face 2" blade and fit on inner arbor shaft. (Fig. 11)
4. Place washer and lock nut onto shaft. (Fig. 12)
5. Tighten lock nut using blade wrench tool. (Fig. 13)

6. OPERATION

DUALSAW BLADES

- * Keep the blades clean, sharp and properly set. Using a dull blade will place a heavy load on your saw and increases the danger of kickback. Keep extra blades on hand, so sharp blades are always available.
- * Gum and wood pitch hardened on your blade will slow your saw down. Use gum and pitch remover, hot water or degreaser to remove these accumulations. **DO NOT** use gasoline.



CAUTION!

Don't use the saw when the blade guard is not operating properly. The guard should be checked for correct operation before each use. If you drop your saw, check the lower blade guard and bumper for damage at all depth settings before using.

BLADE GUARD SYSTEM

- * The lower blade guard attached to your saw is there for your protection and safety. It should **NEVER** be altered for any reason. If it becomes damaged or begins to return slowly or sluggishly, **DO NOT** use your saw until the damage has been repaired or replaced. Contact Customer Service. Leave the guard in its correct operating position when using the saw.
- * The guard is operating properly when it moves freely and then readily returns to the closed position. If, for any reason, your lower blade guard does not close freely, contact Customer Service for assistance before using it.

OPERATING THE SAW

- * Clamp the work piece so it will not move during the cut.
- * Slide the switch to **ON** to start the saw. Always let the blades reach full speed before you begin to cut into the work piece.
- * Apply steady and even pressure when making a cut. Forcing the saw causes rough cuts and could shorten the life of the saw or cause kickback.
- * Use the lubricating device (included) when cutting aluminum, copper, stainless steel and cast iron materials, because they have a tendency to smear and adhere to the blades.

- * Always feed material 90° to the blade. Feeding at an angle can burn the blade and damage the blade teeth.
- * Don't place the saw on the part of the work piece that will fall off (after the cut). To stop the saw, slide the switch to the OFF position.



CAUTION!

Maintain control of the saw to make sawing safer and easier. Loss of control of the saw could cause an accident resulting in possible serious injury.

STARTING A CUT

- * Slide the switch to ON to start the saw. Always let the blades reach full speed before you begin to cut into the work piece.
- * Apply steady and even pressure when making a cut. Forcing the saw causes rough cuts and could shorten the life of the saw or cause kickback.
- * Make sure both blades enter into the material at the same time otherwise, unexpected kickback may result, risking serious injury.

HOW TO ADJUST THE FEED SPEED

- * Feed speed is extremely important to get proper results from the saw. Feed speed is determined by the hardness and the thickness of the material you plan to cut. Feed speed is defined by how quickly you push the saw blades through the material.
- * Feed (for thin materials) the blades down with the teeth protruding only 10-12 mm, then move forward (or backward) for cutting.
- * Feeding must be at a 90° angle to the material. Feeding at an angle can burn the blade and damage the teeth.



CAUTION!

- If the feed speed is too slow, the blades will only press down the material rather than cutting it. The blade edges glide and wear down the material. This will cause a poor cut and will cause excessive wear on the blades.
- If the feed speed is fast there is a definite risk that the cut might split. The splinter will get bigger and bigger and eventually break risking serious personal injury.
- If the feed speed is too high there is a risk that the cut might split and the splinter opening's volume will not be sufficient to divert all the shaving. The result is a poor cut with significant discharge on the lower side of the material.

CUTTING DIFFERENT MATERIALS

FLAT STRIP

Move blades in a 90 degree angle across the piece. (Fig. 14)

SOFT METALS

Apply lubrication sticks through the lubrication system and then cut. (Fig. 15)

SQUARE TUBE

Move blades to the tube in a diagonal direction.(Fig. 16)

U-SHAPE MATERIAL

Move blades to the U-profile material from the diagonal direction. (Fig. 17)

ROUND TUBE

Move blades through the piece in such a way that they come out in a 90 degree angle.
(Fig. 18)

SHEETS

Move blades into the material in a 90 degree angle then slide blades through the sheet. (Fig. 19)

LUBRICATION STICKS

- ✿ Use the lubricating sticks to protect your blades and the material when cutting soft metals such as aluminum or copper.
- ✿ For your convenience, we have included 10 lubrication sticks in your package. Additional lubrication sticks can be purchased at www.fieldmann.cz, and in our partner's shops.

FIG.20

- 1 Lubrication Unit
- 2 Wax Stick
- 3 Lubrication Knob

- ✿ Insert a lubricating sticks in the lubricating unit as shown in figure 20.
- ✿ Use the lubricating knob to feed the wax into the blades as need it

7.MAINTENANCE

GENERAL MAINTENANCE

- ✿ Tool service must be performed by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury. Contact Customer Service for information on repairs.
- ✿ When servicing a tool, always use only identical replacement parts. Follow instructions in the maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury. Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.
- ✿ Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use a clean cloth to remove dirt, carbon dust etc.
- ✿ It is a known fact that electric tools are subject to accelerated wear and possible premature failure when they are used to work on fiber glass boats and sports cars, wallboard, spackling compounds or plaster. The chips and grindings from these materials are highly abrasive for electrical tool parts, such as bearings, brushes, commutators, etc. Consequently, clean the tool even more intensely after working these materials.

CLEANING AND STORAGE

- ✿ Resin and other materials that easily become attached to the sides of the blade often cause the blade to overheat. This means that it can buckle or even split. You must therefore always keep the blade clean. Wash it with a solvent. Never try to scrape the blade clean with a hard object.
- ✿ When the blade is not in use, it should be stored in its original sheath, well cleaned and coated with an antioxidant agent.

LUBRICATION

- ✿ All of the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high- grade lubricant for the life of the tool under normal operation condition Therefore, no further lubricating is required.

DOUBLE INSULATION

- ✿ Double insulation is a concept in safety in electric power tools, which eliminates the need for the standard 3-wire ground power cord. All exposed metal parts are isolated from the internal motor components with protecting insulation. Double insulated power tools do not need to be grounded.

EXTENSION CORDS

- ✿ The use of any extension cord will cause some loss of power. To keep the loss at a minimum and to prevent overheating, use an extension cord that is heavy enough to carry the current that the tool will draw.

BLADE MAINTENANCE

- ✿ Do not use dull or damaged blades. Dull or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive blade binding and kickback.
- ✿ Keep the blades clean, sharp and properly set. Using a dull blade will place a heavy load on your saw and increases the danger of kickback. Keep extra blades on hand, so sharp blades are always available.
- ✿ Gum and wood pitch hardened on your blade will slow your saw down. Use gum and pitch remover, hot water or degreaser to remove these accumulating DO NOT use gasoline.
- ✿ Don't attempt to operate saw with only one blade. Kickback will occur and send the saw toward you resulting in serious injury.



WARNING!

When servicing, use only identical replacement parts. Use of other parts may create a hazard or cause product damage.

Contact customer service at info@fieldmann.cz for information on how to obtain replacement parts from an authorized service facility.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
An unusually large amount of sparks	1. Damaged teeth 2. Feed speed is too slow 3. Blunt teeth	1. Replace blades 2. Increase feed speed 3. Mount new set of blades
A lot of wear in section	1. Feed speed is too fast 2. Damaged teeth 3. Blunt teeth 4. Not cutting parallel or perpendicular to work surface	1. Reduce feed speed 2. Replace blades 3. Hold saw parallel to work surface
Blades break	1. Feed speed is too fast 2. Damaged teeth 3. Blunt teeth 4. Blades have burned out	1. Reduce feed speed 2. Replace blades

8. DECLARATION OF CONFORMITY

Product/Name: Twin Blades Cutter / FIELDMANN

Type/Model: FDK 2003 - E.....230V/50Hz/1050W/5500rpm/125mm

The product complies with the following directives:

- ☼ The Directive of the European Parliament and the Council No. 2006/95/EC dated 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.
- ☼ The Directive of the European Parliament and the Council No. 2004/108/EC dated 15 December 2004 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive No. 89/336/EEC.
- ☼ The Directive of the European Parliament and the Council No. 2006/42/EC dated 17 May 2006 on machinery, and amending Directive No. 95/16/EC.
- ☼ The Directive of the European Parliament and the Council No. 2002/95/EC dated 27 January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
- ☼ The Directive of the European Parliament and the Council No. 2005/88/EC dated 14 December 2005 amending Directive No. 2000/14/EC on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors.

and standards:

- ☼ EN 60745-1:2009+A11
- ☼ EN 60745-2-5:2010
- ☼ EN 55014-1:2006+A1+A2
- ☼ EN 55014-2:1997+A1+A2
- ☼ EN 61000-3-2:2006+A1+A2
- ☼ EN 61000-3-3:2013

CE Certification: 14

FAST ČR, a.s. is authorised to act on behalf of the manufacturer.

Manufacturer:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
Tax ID:: CZ26726548

In Prague, 30 Sept 2015

Name: Zdeněk Pech
Chairman of Board

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Píseňany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Pec

Signature and stamps:

9. TECHNICAL DATA

Twin Blades Cutter:	
Power supply	230V/50Hz
Power input	1050W
Speed	5500 min ⁻¹
Protection class	II
Blade Diameter:	125mm
Cutting Depth:	31mm
Level of acoustic pressure	97.5dB, K = 3dB
Level of acoustic power	108.5dB, K = 3dB
Vibration:	ah.D1 = 2.232 ms ⁻² , K = 1.5 ms ⁻²

Instructions Manual - language version only.

Amendments to text and technical parameters are reserved.

Changes in the text, design and technical specifications may change without prior notice and we reserve the right to make these changes. keep it from turning as the drill bit rotates.

10. LIQUIDATION

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING.

Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

For companies in the European Union countries

Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information. Disposal in other countries outside the European Union. Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.



This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.

DVOUKOTOUČOVÁ PILA

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tuto elektrickou kotočovou pilu. Než ji začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	3
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	26
Důležitá bezpečnostní upozornění	
Obal	
Návod k použití	
2. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	27
3. SYMBOLY	31
4. FUNKCE	32
5. SESTAVENÍ	33
6. OBSLUHA	35
7. ÚDRŽBA	38
8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	40
9. TECHNICKÉ ÚDAJE	41
10. LIKVIDACE	42

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ POZOR! Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

Důležitá bezpečnostní upozornění

- * Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- * Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- * Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

- 📖 Poznámka:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

2. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte

⚠ UPOZORNĚNÍ Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu). Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

Pracovní prostředí

- ✿ Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklidte nářadí, které právě nepoužíváte.
- ✿ Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- ✿ Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

Elektrická bezpečnost

- ✿ Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozdvojky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.
- ✿ Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- ✿ Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrými rukama. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani ho neponořujte do vody.
- ✿ Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.
- ✿ El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údaji uvedenému na typovém štítku nářadí.

- ✿ Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- ✿ V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bubnů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.
- ✿ Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ✿ Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

Bezpečnost osob

- ✿ Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- ✿ Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.
- ✿ Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- ✿ Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- ✿ Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- ✿ Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el.nářadí.
- ✿ Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- ✿ Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

- ✿ Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- ✿ Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

Používání elektrického nářadí a jeho údržba

- ✿ El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- ✿ Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- ✿ Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.
- ✿ Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.
- ✿ Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.
- ✿ Nepoužívané elektrické nářadí uklidte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- ✿ Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- ✿ Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- ✿ Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

Používání akumulátorového nářadí

- ✿ Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
- ✿ K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
- ✿ Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
- ✿ Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
- ✿ S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

Servis

- ✿ Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.
- ✿ Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).
- ✿ Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistíte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

3.SYMBOLY

Na tomto nářadí mohou být uvedeny některé z následujících symbolů. Správné vysvětlení těchto symbolů Vám umožní bezpečné a lepší využití nářadí.

SYMBOL	NÁZEV	POPIS
	Volt	Napětí
	Ampér	Proud
	Hertz	Frekvence
	Watt	Výkon
	Minuty	Čas
	Střídavý proud	Typ proudu
	Jednosměrný proud	Typ proudu
	Otáčky naprázdno	Otáčky bez zatížení
	Konstrukce II. třídy	Konstrukce s dvojitou izolací
RPM	Za minutu	Otáčky za minutu
	Varování před vodou	Nevystavujte nářadí dešti ani vlhku.
	Přečtěte si návod k použití	Přečtením a pochopením návodu před použitím nářadí uživatel sníží riziko zranění.
	Ochrana očí	Vždy používejte ochranné brýle.
	Maska na tvář	Při používání tohoto nářadí používejte masku na tvář.
	Ochrana sluchu	Při práci s tímto nářadím používejte ochranné rukavice.
	Rukavice	V případě přiblížení rukou k čepeli hrozí vážné zranění.
	Ochrana rukou	Představuje okamžitou nebezpečnou situaci, při které hrozí smrt nebo vážný úraz.
	Nebezpečné	Indicates an immediate hazardous situation. Must avoid to prevent death or serious injury.
	Varování	Označuje možnou nebezpečnou situaci, při které může dojít k vážnému zranění.
	Upozornění	Označuje možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke zranění.



VAROVÁNÍ!

Provoz jakéhokoliv elektrického nářadí může způsobit vniknutí cizího předmětu do očí nebo může vést k vážnému zranění. Vždy používejte ochranné brýle nebo ochranný štít a v případě potřeby i masku na celý obličej.

4. FUNKCE

obr 1

1. Mazací jednotka
2. Přední rukojeť
3. Pojistka hřídele
4. Odsávací trubice
5. Napájecí kabel
6. Spínač zapnuto/vypnuto
7. Horní kryt
8. Spodní kryt

SEZNAMTE SE S KOTOUČOVOU PILOU

Před použitím tohoto náradí se seznamte se všemi funkcemi a bezpečnostními pravidly. (Obrázek 1)

POJISTKA HŘÍDELE

Pojistka hřídele umožňuje zablokovat kotouč při uvolnění zajišťovacího šroubu.

MAZACÍ JEDNOTKA

Při řezání měkkých materiálů, jako je hliník nebo měď, vložte do mazací jednotky mazací tyčinku. Ochráníte tak materiál i kotouč.

ODSÁVACÍ TRUBICE

Odsávací trubice zachytává prach a piliny z řezání.



SPODNÍ KRYT

Spodní kryt je tu pro Vaši ochranu a bezpečnost. NIKDY ho neupravujte. Pokud je poškozený nebo se vrací pomalu, NEPOUŽÍVEJTE pilu, dokud se poškozený kryt nevymění nebo neopraví.

5. SESTAVENÍ

VYBALENÍ

- * Opatrně vybalte nářadí a příslušenství z krabice. Ujistěte se, že balení obsahuje všechny díly uvedené v seznamu.
- * Důkladně zkontrolujte nářadí, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy.
- * Obalové materiály nevyhazujte, dokud nářadí důkladně nezkontrolujete a neověříte jeho správnou funkčnost.

OBSAH BALENÍ

- * Kotoučová pila
- * 1sada univerzálních kotoučů (na pile)
- * Přední rukojeť
- * Klíč na kotouč
- * 10 mazacích tyčinek
- * Návod k použití
- * Přenosné pouzdro

VAROVÁNÍ!

Pokud chybí některý díl nebo je poškozený, nepoužívejte nářadí, dokud chybějící díl nenahradíte. V opačném případě může dojít k vážnému zranění.

VAROVÁNÍ!

Nepokoušejte se toto nářadí upravovat ani vyrábět příslušenství nedoporučované pro toto nářadí. Jakékoliv změny nebo úpravy nejsou správné a mohou vyvolat nebezpečné situace či způsobit vážné zranění.

VAROVÁNÍ!

Abyste zabránili nechtěnému spuštění nářadí, které může způsobit vážné zranění, při montáži dílů vždy odpojte nářadí od elektrické sítě.

PŘIPEVNĚNÍ PŘEDNÍ RUKOJETI

- ✿ Našroubujte přední rukojeť na pilu podle obrázku 2.
- ✿ Maticí rukojeť utáhněte.

Upevnění rukojeti

obr 2

VAROVÁNÍ!

Toto nářadí používá speciálně navrhnuté kotouče. Nikdy nepoužívejte jiný typ. Jiné typy kotoučů nebudou fungovat bezpečně a mohou způsobit vážné zranění.

VAROVÁNÍ!

Před demontáží kotoučů nejprve odpojte nářadí od elektrické zásuvky.

DEMONTÁŽ KOTOUČE

1. Zatláchte na pojistku pro zajištění kotouče. (obr.3)
2. Klíčem uvolněte matici. (obr.4)
3. Sejměte matici a podložku z kotouče. (obr.5)
4. Otevřete spodní kryt kotouče. (obr.6)
5. Nadzdvihněte a složte kotouč „Face 1“. (obr.7)
6. Nadzdvihněte a složte kotouč „Face 2“. (obr.8)

NASAZENÍ KOTOUČŮ

1. Vyhledejte „Face1“ a „Face2“ v nové sadě kotoučů pro pilu s dvojitou čepelí. (obr.9)
2. Otevřete spodní kryt a umístěte kotouč „Face2“ na vnější upevnění hřídele pily. (obr.10)
3. Umístěte kotouč „Face1“ na kotouč „Face2“ a nasadte ho na vnitřní upevnění hřídele. (obr.11)
4. Nasadte na hřídel podložku a zajišťovací matici. (obr.12)
5. Klíčem utáhněte zajišťovací matici. (obr.13)

6. OBSLUHA

DVOJITÉ KOTOUČE

- * Udržujte kotouče čisté, ostré a správně uložené. Používáním tupých kotoučů nadměrně zatěžujete pilu a zvyšujete riziko zpětného rázu. Připravte si vždy náhradní ostré kotouče.
- * Guma a dřevo přilepené na kotouči zpomalují Vaši pilu. Kotouč vyčistíte odstraňovačem gumy, horkou vodou nebo odmašťovacím přípravkem. **NEPOUŽÍVEJTE** benzin.



UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívejte pilu, pokud kryt kotoučů nefunguje správně. Kryt musíte zkontrolovat před každým použitím. Pokud Vám pila spadne, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo uvolnění spodního krytu.

OCHRANNÝ SYSTÉM KOTOUČŮ

- * Spodní kryt je k pile připevněný pro Vaši ochranu a bezpečnost. **NIKDY** ho neupravujte. Pokud je poškozený nebo se pohybuje zpomalně či těžko, **NEPOUŽÍVEJTE** pilu, dokud nedojde k opravě nebo výměně krytu. Kontaktujte zákaznický servis. Při používání pily ponechte kryt v provozní poloze.
- * Kryt funguje správně, pokud se pohybuje volně a poté se vrátí do zavřené polohy. Nezávřel-li se spodní kryt z jakéhokoliv důvodu snadno, kontaktujte před použitím pily autorizovaný zákaznický servis.

POUŽÍVÁNÍ PILY

- * Upevněte požadovaný materiál tak, aby se během řezání nehýbal.
- * Posunutím prepínače do polohy ON (zapnuto) zapnete pilu. Vždy umožněte kotoučům dosáhnout plných otáček předtím, než začnete řezat materiál.
- * Během řezání na pilu rovnoměrně tlačte. Nadměrný přitlak způsobuje drsný řez a může snížit životnost pily nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- * Při řezání hliníku, mědi, nerezové oceli a slitiny používejte (dodané) mazací zařízení, protože tyto materiály mají tendenci lepit se na čepel a znečistit ji tak.
- * Vždy vedte materiál v úhlu 90° k čepeli. Vedením v jiném úhlu můžete spálit kotouč a poškodit jeho zuby.

- ✿ Neopírejte pilu na stranu obrobku, který po řezání upadne.
- ✿ Posunutím přepínače do polohy OFF (vypnuto) zastavíte pilu.



UPOZORNĚNÍ!

Mějte ovládání pily vždy pod kontrolou, jen tak budete bezpečně řezat. Ztráta kontroly nad pilou může způsobit vážný úraz.

ZAHÁJENÍ ŘEZÁNÍ

- ✿ Posunutím přepínače do polohy ON (zapnuto) zapněte pilu. Před řezáním vždy nechte kotouče rozběhnout na plné obrátky.
- ✿ Při řezání na pilu rovnoměrně tlačte. Nadměrný tlak způsobí drsný řez a může zkrátit životnost pily nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- ✿ Ujistěte se, že oba kotouče dosáhnou k materiálu ve stejnou dobu. V opačném případě může dojít k neočekávanému zpětnému rázu a následnému zranění.

NASTAVENÍ RYCHLOSTI POSUVU

- ✿ Rychlost posuvu je velmi důležitá pro dosažení správných výsledků řezání. Rychlost posuvu se určuje tvrdostí a tloušťkou řezaného materiálu. Rychlost posuvu se definuje tak, jak rychle tlačíte pilu materiálem.
- ✿ Posouvejte (u tenkých materiálů) kotouče se zuby vysunutými pouze 10 až 12 mm, poté pohybem vpřed (nebo vzad) řežte.
- ✿ Řezat musíte v úhlu 90°. Při řezání v jiném úhlu můžete poškodit zuby kotoučů.



UPOZORNĚNÍ!

- Pokud je rychlost posuvu velmi nízká, kotouče budou na materiál tlačit, místo aby ho řezaly. Hrany zubů se kloužou a opotřebovávají materiál. Toto způsobí nesprávný řez a vede k nadměrnému opotřebení kotoučů.
- Pokud je posuv velmi rychlý, hrozí riziko, že se řez může oddělit. Střepiny mohou být větší a větší a nakonec může dojít ke zlomení a vážnému zranění.
- Pokud je rychlost posuvu velmi vysoká, hrozí riziko, že se řez může oddělit a vnitřní prostor nebude dostatečný na správné oddělení. Výsledkem je nesprávný řez se značným opotřebením spodní strany materiálu.

ŘEZÁNÍ RŮZNÝCH MATERIÁLŮ

ROVNÝ PÁS

Posouvejte kotouče v úhlu 90° přes řezanou část. (obr. 14)

MĚKKÉ MATERIÁLY

Použijte mazací tyčinky, teprve poté řežte. (obr. 15)

ČTVERCOVÝ PROFIL

Ved'te kotouč v diagonálním směru. (obr. 16)

MATERIÁL TVARU U

Ved'te kotouče na profil v diagonálním směru. (obr. 17)

OKROUHLÁ TRUBKA

Ved'te kotouče přes trubku tak, aby se nacházely v úhlu 90°. (obr. 18)

PLOCHÝ TENKÝ MATERIÁL

Zaved'te kotouče do materiálu v úhlu 90°, poté je posouvejte řezanou částí. (obr. 19)

MAZACÍ TYČINKY

- ✿ Mazací tyčinky chránící kotouče používejte při řezání měkkých materiálů, jako je hliník nebo měď.
- ✿ Pro Vaše pohodlí jsme Vám přibalili 10 mazacích tyčinek. Další mazací tyčinky si můžete zakoupit na www.fieldmann.cz a v našich partnerských prodejnách.

obr 20

- 1 Mazací jednotka
- 2 Vosková tyčinka
- 3 Ovladač

- ✿ Vložte mazací tyčinku do mazacího zařízení podle obrázku 20.
- ✿ Ovladačem dávkujte vosk na kotouče podle potřeby.

7. ÚDRŽBA

ZÁKLADNÍ ÚDRŽBA

- ✿ Pouze kvalifikovaný personál smí provádět servis nářadí. Servis nebo údržba vykonávané nekvalifikovanými osobami mohou vést ke zranění. Pokud potřebujete informace o autorizovaném servisu, obraťte se na zákaznické středisko.
- ✿ Při opravě nářadí používejte vždy pouze originální náhradní díly. Dodržujte pokyny ohledně údržby uvedené v tomto návodu. Použití neoriginálních náhradních dílů nebo nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může vést k úrazu elektrickým proudem nebo jinému zranění. Některé čisticí prostředky, např. benzín, chlorid uhličitý nebo amoniak, mohou poškodit plastové části pily.
- ✿ Při čištění plastových částí nepoužívejte rozpouštědla. U většiny plastů může dojít k jejich poškození při použití různých typů komerčních rozpouštědel. K odstranění prachu použijte hadřík.
- ✿ Je známo, že elektrické nářadí se rychleji opotřebovává a může předčasně selhat, pokud se používá na materiály ze skleněných vláken na lodích, sportovních autech nebo omítkách. Nečistoty a úlomky z těchto materiálů působí velmi abrazivně na části elektrického nářadí, jako jsou ložiska, kartáčky, komutátory apod. Po řezání těchto materiálů tedy musíte vyčistit pilu ještě důkladněji než obvykle.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

- ✿ Prskyřice a ostatní materiály, které se přilepí na strany kotoučů, často způsobují jejich přehřátí. To může vést k jejich vyduťtí nebo rozštěpení. Proto udržujte kotouče vždy čisté. Umyjte je vhodným rozpouštědlem. Nikdy je neoškrabávejte ostrým předmětem.
- ✿ Pokud kotouč nepoužíváte, měli byste ho uložit v originálním balení, dobře vyčištěný a pokrytý antioxidačním prostředkem.

MAZÁNÍ

- ✿ Všechna ložiska tohoto nářadí jsou namazaná dostatečným množstvím vysoce kvalitního maziva, které zaručuje dlouhou životnost nářadí v běžných provozních podmínkách. Dodatečné mazání proto není nutné.

DVOJITÁ IZOLACE

- ✿ Dvojitá izolace je vztahuje na bezpečnost elektrického nářadí. Eliminuje potřebu standardního tří vodičového uzemněného napájecího kabelu. Všechny kovové materiály jsou odděleny od interních komponentů motoru ochrannou izolací. Nářadí s dvojitou izolací není potřeba uzemnit.

PRODLUŽOVACÍ KABELY

- ✿ Použití prodlužovacích kabelů vede k určité ztrátě výkonu. Abyste tuto ztrátu minimalizovali a zároveň ochránili nářadí i kabely před přehřátím, používejte prodlužovací kabely, které mají dostatečnou kapacitu pro potřebnou zátěž nářadí.

ÚDRŽBA KOTOUČŮ

- ✿ Nepoužívejte tupé ani poškozené kotouče. Tupé nebo nesprávně nastavené kotouče způsobují úzký řez, což nadměrně zatěžuje čepel a může způsobit zpětný ráz.
- ✿ Udržujte kotouče čisté, ostré a správně nastavené. Používání tupého kotouče nadměrně zatěžuje pilu a zvyšuje riziko zpětného rázu. Mějte vždy připravené další ostré kotouče.
- ✿ Guma a dřevo nalepené na kotouči zpomalují řezání. Tyto nečistoty odstraníte z kotouče odstraňovačem gumy a zbytků, horkou vodou nebo odmašťovacím prostředkem.
NEPOUŽÍVEJTE benzin.
- ✿ Nepoužívejte pilu jen s jedním kotoučem. Dojde k zpětnému rázu, který posune pilu směrem k Vám a může způsobit vážné zranění.



VAROVÁNÍ!

Při opravě používejte pouze originální náhradní díly. Při použití jiných dílů může dojít ke vzniku nebezpečí nebo k poškození nářadí.

Pokud potřebujete náhradní díly, kontaktujte zákaznický servis na info@fieldmann.cz.

ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nezvyklé množství jisker	1. Poškozené zuby 2. Rychlost posuvu je velmi nízká 3. Tupé zuby	1. Vyměňte kotouče 2. Zvyšte rychlost posuvu 3. Namontujte nové kotouče
Velké opotřebení materiálu	1. Rychlý posuv 2. Poškozené zuby 3. Tupé zuby 4. Neřežete paralelně s pracovní plochou nebo kolmo k ní	1. Snižte rychlost 2. Vyměňte kotouče 3. Držte pilu paralelně s pracovním povrchem
Zlomení kotouče	1. Rychlý posuv 2. Poškozené zuby 3. Tupé zuby 4. Spálené kotouče	1. Snižte rychlost posuvu 2. Vyměňte kotouče

8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobek / značka: DVOUKOTOUČOVÁ PILA / FIELDMANN

Typ / model: FDK 2003 - E 230 V/50 Hz/1 050 W/5 500 ot./min. /Ø125 mm

Výrobek je v souladu s níže uvedenými předpisy:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/95/ES ze dne 12. prosince 2006 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí.
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES ze dne 15. prosince 2004 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility a o zrušení směrnice 89/336/EHS.
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES.
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/95/ES ze dne 27. ledna 2003 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/88/ES.

a normami:

- ✿ EN 60745-1:2009+A11
- ✿ EN 60745-2-5:2010
- ✿ EN 55014-1:2006+A1+A2
- ✿ EN 55014-2:1997+A1+A2
- ✿ EN 61000-3-2:2006+A1+A2
- ✿ EN 61000-3-3:2013

Označení CE:..... 14

Společnost FAST ČR, a.s. je oprávněna jednat jménem výrobce.

Výrobce:

FAST ČR, a.s.
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika
DIČ: CZ26726548

V Praze, 30.9.2015

Jméno: Ing. Zdeněk Pech
Předseda představenstva

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Pech

Podpis a razítka:

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

ELEKTRICKÁ KOTOUČOVÁ PILA :	
Napájení	230V/50Hz
Příkon	1050W
Otáčky	5500 min ⁻¹
Třída ochrany	II
Řezný kotoučr	125mm
Maximální hloubka řezu	31mm
Úroveň akustického tlaku	97.5dB, K = 3dB
Úroveň akustického výkonu	108.5dB, K = 3dB
Vibrace	ah.D1 = 2.232 ms ⁻² , K = 1.5 ms ⁻²

Návod k použití v originálním jazyce.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhražujeme si právo na jejich změnu.

10. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele. Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Dvojkotúčová Píla

NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili túto elektrickú kotúčovú pílu. Skôr, než ju začnete používať, prečítajte si prosím pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.

OBSAH

OBRAZOVÁ PRÍLOHA.....	3
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY.....	44
Dôležité bezpečnostné upozornenia	
Obal	
Návod na použitie	
2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	45
3. SYMBOLY	49
4. FUNKCIE.....	50
5. ZOSTAVENIE	51
6. OBSLUHA.....	53
7. ÚDRŽBA.....	55
8. VYHLÁSENIE O ZHODE.....	57
9. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	58
10. LIKVIDÁCIA.....	59

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

⚠ POZOR! Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- ✿ Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- ✿ Výrobok uschovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržovaní varovných upozornení a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je možné ho preto odovzdať na recykláciu.

Návod na použitie

Kým začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Zoznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod starostlivo uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovaní alebo odoslaní do servisného strediska).

- 📖 Poznámka:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny pre obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody, ktoré vzniknú následkom nedodržovania tohto návodu.

2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte

⚠ UPOZORNENIE! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zraneniam osôb a nebezpečenstvom vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ sa vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslí elektrické náradie napájané zo siete (napájacím káblom), ako aj náradie napájané z batérií (bez napájacieho kábla). Uschovajte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

Pracovné prostredie

- ✿ Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.
- ✿ Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vzniká na komutátore iskrenie, ktoré môže byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov.
- ✿ Pri používaní el. náradia zamedzte prístupu nepovolaných osôb, najmä detí, do pracovného priestoru! Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dozoru. Zabráňte zvieratám v prístupe k zariadeniu.

Elektrická bezpečnosť

- ✿ Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy žiadnym spôsobom neupravujte vidlicu. K náradiu, ktoré má na vidlicu napájacieho kábla ochranný kolík, nikdy nepoužívajte rozdvojky ani iné adaptéry. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak je sieťový kábel poškodený, je nutné ho nahradiť novým sieťovým káblom, ktorý sa dá získať v autorizovanom servisnom stredisku alebo u dovozcu.
- ✿ Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- ✿ Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo mokru. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

- ✿ Nepoužívajte napájací kábel na iný účel, než na aký je určený. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevyťahujte vidlicu zo zásuvky ťahaním za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrými alebo horúcimi predmetmi.
- ✿ El. náradie bolo vyrobené výlučne na napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, že elektrické napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku náradia.
- ✿ Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel alebo vidlicu, alebo spadlo na zem a je nejakým spôsobom poškodené.
- ✿ V prípade použitia predlžovacieho kábla vždy skontrolujte, že jeho technické parametre zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak sa elektrické náradie používa vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Pri použití predlžovacích bubnov je nutné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k prehriatiu kábla.
- ✿ Ak sa elektrické náradie používa vo vlhkých priestoroch alebo vonku, je povolené ho používať, iba ak je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom < 30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ✿ Ručné el. náradie držte výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo s napájacou šnúrou náradia.

Bezpečnosť osôb

- ✿ Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve vykonávate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- ✿ Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku. Používajte ochranné prostriedky zodpovedajúce druhu práce, ktorú vykonávate. Ochranné pomôcky, ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu používané v súlade s podmienkami práce znižujú riziko poranenia osôb.
- ✿ Vyvarujte sa neúmyselného zapnutia náradia. Neprenášajte náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na spínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, že spínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia do zásuvky so zapnutým spínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- ✿ Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- ✿ Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- ✿ Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev, rukavice alebo iná časť vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.

- ✿ Pripojte zariadenie na odsávanie prachu. Ak má náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, zaistíte, aby došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- ✿ Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák na upevnenie dielu, ktorý budete obrábať.
- ✿ Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných alebo návykových látok.
- ✿ Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitého zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

Používanie elektrického náradia a jeho údržba

- ✿ El. náradie vždy odpojte z el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- ✿ Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu.
- ✿ Elektrické náradie nepreťažujte. Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak ho budete prevádzkovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Správne náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- ✿ Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nie je možné bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím spínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Chybné spínače musia byť opravené certifikovaným servisom.
- ✿ Odpojte náradie od zdroja elektrickej energie predtým, než začnete vykonávať jeho nastavovanie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie zabráni náhodnému spusteniu.
- ✿ Nepoužívané elektrické náradie upracte a uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených používateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- ✿ Udržujte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujuúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte, či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú prevádzku náradia. Pokiaľ je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho riadnu opravu. Veľa úrazov je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- ✿ Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo zranenia a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu, môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou zranenia.

- ✿ Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Používanie akumulátorového náradia

- ✿ Pred vložením akumulátora sa presvedčte, že je vypínač v polohe „0 – vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.
- ✿ Na nabíjanie akumulátorov používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.
- ✿ Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou zranenia alebo vzniku požiaru.
- ✿ Ak sa akumulátor nepoužíva, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov, ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Skratovanie akumulátora môže zapríčiniť zranenie, popáleniny alebo vznik požiaru.
- ✿ S batériami zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemikália. Vyvarujte sa kontaktu s touto látkou a ak aj napriek tomu dôjde ku kontaktu, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenia.

Servis

- ✿ Nevymieňajte časti náradia, nevykonávajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.
- ✿ Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je nepripustná (môže spôsobiť úraz alebo škodu používateľovi).
- ✿ Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte len originálne alebo odporúčané náhradné diely. Zaisťíte tak bezpečnosť vašu i vášho náradia.

3. SYMBOLY

Na tomto zariadení môžu byť použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Správne vysvetlenie týchto symbolov vám umožní bezpečné a lepšie využitie nástroja.

SYMBOL	NÁZOV	POPIS
	Volt	Napätie
	Ampér	Prúd
	Hertz	Frekvencia
	Watt	Výkon
	Minúty	Čas
	Striedavý prúd	Typ prúdu
	Jednosmerný prúd	Typ prúdu
	Otáčky naprázdno	Otáčky bez zaťaženia
	Konštrukcia II triedy	Konštrukcia s dvojitou izoláciou
RPM	Za minútu	Otáčky za minútu
	Varovanie pred vodou	Nevystavujte dažďu ani nevystavujte vlhkým miestam.
	Prečítajte si návod	Pre zníženie rizika zranenia si musí používateľ prečítať a porozumieť návodu pred použitím zariadenia.
	Ochrana očí	Vždy používajte ochranné okuliare.
	Maska na tvár	Pri použití tohto zariadenia používajte masku na tvár.
	Ochrana sluchu	Používajte ochranné prostriedky sluchu.
	Rukavice	Pri použití zariadenia používajte ochranné rukavice.
	Ochrana rúk	V prípade priblíženia rúk k čepeli hrozí vážne zranenie.
	Nebezpečné	Predstavuje okamžitú nebezpečnú situáciu. Vyhnite sa pre zabránenie smrti alebo vážnemu úrazu.
	Varovanie	Označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorej ak nezabránite, môže vyústiť do vážneho zranenia.
	Upozornenie	Označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorej ak nezabránite, môže viesť k zraneniu.



VAROVANIE!

Prevádzka akéhokoľvek elektrického náradia môže spôsobiť vniknutie cudzieho predmetu do očí, čo môže viesť k vážnemu zraneniu. Vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranný štít a v prípade potreby aj masku na celú tvár.

4.FUNKCIE

Obr. 1

- 1 Mazacia jednotka
- 2 Predná rukoväť
- 3 Poistka hriadele
- 4 Odsávacía rúrka
- 5 Napájací kábel
- 6 Spínač zapnutia/vypnutia
- 7 Horný kryt
- 8 Spodný kryt

ZOZNÁMTE SA S KOTÚČOVOU PÍLOU

Pred použitím tohto nástroja sa oboznámte so všetkými funkciami a bezpečnostnými pravidlami. (Obrázok 1).

POISTKAS HRIADELE

Poistka hriadele vám umožňuje zablokovat' kotúč pri uvoľnení zaist'ovacej skrutky.

MAZACIA JEDNOTKA

Pri rezaní mäkkých materiálov ako je hliník alebo meď vložte mazaciu tyčinku do mazacej jednotky pre ochranu materiálu a kotúča.

ODSÁVACIA RÚRKA

Odsávacía rúrka zachytáva prach a piliny z rezania.



SPODNÝ KRYT

Spodný kryt je pre vašu ochranu a bezpečnosť. NIKDY ho neupravujte. Ak je poškodený alebo sa vracia pomaly, NEPOUŽÍVAJTE pílu, pokiaľ sa poškodený kryt nevymení alebo neopraví.

5. ZOSTAVENIE

VYBALENIE

- * Opatrne vybalte zariadenie a príslušenstvo z krabice. Uistite sa, že balenie obsahuje všetky diely popísané v zozname.
Nástroj dôkladne skontrolujte z hľadiska poškodení počas prepravy.
- * Obalové materiály nevyhadzujte, pokým zariadenie dôkladne neskontrolujete a neoveríte jeho správnu funkčnosť.

OBSAH BALENIA

- * Kotúčová píla
- * 1 sada univerzálnych kotúčov (na píle)
- * Predná rukoväť
- * Kľúč na kotúč
- * 10 mazacích tyčíniek
- * Návod na obsluhu
- * Prenosné puzdro



VAROVANIE!

Ak niektorá z častí chýba alebo je poškodená, zariadenie nepoužívajte, pokým chýbajúci diel nenahradíte. V opačnom prípade to môže viesť k vážnemu zraneniu.



VAROVANIE!

Nepokúšajte sa upravovať tento nástroj ani vyrábať príslušenstvo neodporúčané pre toto zariadenie. Akékoľvek zmeny alebo úpravy sú nesprávne a môžu spôsobiť nebezpečné situácie a vážne zranenie.



VAROVANIE!

Aby ste zabránili nechcenému spusteniu nástroja, ktoré môže spôsobiť vážne zranenie, pri montáži dielov vždy odpojte zariadenie od elektrickej siete.

PRÍPEVNENIE PREDNEJ RUKOVÄTE

Upevnenie rukoväte Obr. 2

- ✿ Naskrutkujte prednú rukoväť na pílu podľa obrázku 2.
- ✿ Použite maticu pre utiahnutie rukoväte.

DEMONTÁŽ KOTÚČA



VAROVANIE!

Tento nástroj používa špeciálne navrhnuté kotúče. Nikdy nepoužívajte iný typ. Iné typy kotúčov nebudú fungovať bezpečne a môžu spôsobiť vážne zranenie.



VAROVANIE!

Pred demontážou kotúčov najskôr odpojte nástroj od elektrickej zásuvky.

1. Zatláčajte poistku pre zaistenie kotúča. (obr. 3)
2. Použite kľúč na uvoľnenie matice. (obr. 4)
3. Zložte maticu a podložku z kotúča (obr. 5)
4. Otvorte spodný kryt kotúča. (obr. 6)
5. Zdvihnite a zložte kotúč „Face 1“. (obr. 7)
6. Zdvihnite a zložte kotúč „Face 2“. (obr. 8)

NASADENIE KOTÚČOV

1. Nájdite „Face 1“ a „Face 2“ na novej sade kotúčov pre pílu s dvojitou čepelou. (obr. 9)
2. Otvorte spodný kryt a umiestnite kotúč „Face 2“ na pílu a umiestnite ho na vonkajšie upevnenie hriadele. (obr. 10)
3. Umiestnite kotúč „Face 1“ na kotúč „Face 2“ a umiestnite ho na vnútorné upevnenie hriadele. (Obr. 11)
4. Umiestnite podložku a zaisťovaciu maticu na hriadel'. (Obr. 12)
5. Utiahnite zaisťovaciu maticu pomocou kľúča. (Obr. 13)

6. OBSLUHA

DVOJITÉ KOTÚČE

- ✿ Udržujte kotúče čisté, ostré a správne zložené. Použitím tupých kotúčov nadmerne zaťažujete pílu a zvyšujete riziko spätného rázu. Pripravte si vždy náhradné ostré kotúče.
- ✿ Guma a drevo prilepené na kotúči spomaľuje vašu pílu. Použite odstraňovač gumy, horúcu vodu alebo odmasťovač na odstránenie týchto nečistôt. **NEPOUŽÍVAJTE benzín.**



UPOZORNENIE!

Nepoužívajte pílu, ak kryt kotúčov nefunguje správne. Kryt musíte skontrolovať pred každým použitím. Ak vám píla spadne, skontrolujte spodný kryt a doraz z hľadiska poškodenia pri každom nastavení hĺbky pred použitím.

OCHRANNÝ SYSTÉM KOTÚČOV

- ✿ Spodný kryt pripevnený k pile je pre vašu ochranu a bezpečnosť. **NIKDY** ho neupravujte. Ak je poškodený alebo sa pohybuje spomalene alebo ťažko, pílu **NEPOUŽÍVAJTE**, pokiaľ nie je opravený alebo vymenený. Kontaktujte servisné stredisko. Pri použití píly nechajte kryt v prevádzkovej pozícii.
- ✿ Kryt funguje správne, ak sa pohybuje voľne a potom sa vráti do zatvorenej pozície. Ak sa z akéhokoľvek dôvodu spodný kryt nezatvára ľahko, pred použitím píly kontaktujte autorizované servisné stredisko.

POŽITIE PÍLY

- ✿ Upevnite požadovaný materiál tak, aby sa počas pílenia nehýbal.
- ✿ Presunutím prepínača do pozície ON (zapnutá) zapnite pílu. Vždy umožnite kotúčom dosiahnuť plné otáčky predtým, ako začnete rezať materiál.
- ✿ Aplikujte rovnomerný tlak pri pílení. Nadmerný prítlak spôsobí drsný rez a môže spôsobiť skrátenie životnosti píly alebo riziko spätného rázu.
- ✿ Použite mazacie zariadenie (dodané) pri rezaní hliníka, medi, nerezovej oceli a zliatiny, pretože majú tendenciu znečistiť a lepiť sa na čepeľ.
- ✿ Vždy vedzte materiál v uhle 90° k čepeľi. Vedením v inom uhle môžete spáliť kotúč a poškodiť zuby kotúča.
- ✿ Neopierajte pílu na stranu obrobku, ktorý po pílení padne.
- ✿ Pre zastavenie píly presuňte prepínač do pozície OFF (vypnutá).

! UPOZORNENIE!

Majte ovládanie píly pod kontrolou pre bezpečné pílenie. Strata kontroly nad pilou môže spôsobiť vážny úraz.

ZAČATIE REZU

- * Presunutím prepínača do pozície ON (zapnutá) zapnite pílu. Pred pílením vždy nechajte kotúče rozbehnúť na plné otáčky.
- * Použite rovnomerný tlak pri pílení. Nadmerný prítlak spôsobí drsný rez a môže spôsobiť skrátenie životnosti píly alebo riziko spätného rázu.
- * Uistite sa, že oba kotúče dosiahnu k materiálu v rovnakom čase, v opačnom prípade môže dôjsť k neočakávanému spätnému rázu a následnému zraneniu.

AKO NASTAVIŤ RÝCHLOSŤ POSUVU

- * Rýchlosť posuvu je veľmi dôležitá pre dosiahnutie správnych výsledkov pílenia. Rýchlosť posuvu je určená tvrdosťou a hrúbkou obrábaného materiálu. Rýchlosť posuvu je definovaná tak, ako rýchlo tlačíte pílu cez materiál.
- * Posúvajte (pre tenké materiály) kotúče so zúbkami vysunutými len 10-12 mm, potom pohybom vpred (alebo vzad) pífte.
- * Pílenie musí byť v uhle 90°. Pílenie v inom uhle môže poškodiť zúbky kotúčov.

! UPOZORNENIE!

- * Ak je rýchlosť posuvu veľmi nízka, kotúče budú materiál tlačiť namiesto pílenia. Hrany zúbkov sa kľžu a opotrebovávajú materiál. Toto spôsobí nesprávny rez a nadmerné opotrebenie kotúčov.
- * Ak je posuv veľmi rýchly, hrozí riziko, že rez sa môže oddeliť. Črepiny môžu byť väčšie a väčšie a nakoniec môže dôjsť k zlomeniu a vážnemu zraneniu.
- * Ak je rýchlosť posuvu veľmi vysoká, hrozí riziko, že rez sa môže oddeliť a vnútorný priestor nebude dostatočný na správne oddelenie. Výsledkom je nesprávny rez so značným opotrebením spodnej strany materiálu.

REZANIE RÔZNCH MATERIÁLOV

ROVNÝ PÁS

Posúvajte kotúče v 90° uhle cez diel. (obr. 14)

MÄKKÉ MATERIÁLY

Aplikujte mazacie tyčinky cez mazací systém a potom režte. (obr. 15)

ŠTVORCOVÝ PROFIL

Vedte kotúč v diagonálnom smere.(obr. 16)

MATERIÁL TVARU U

Vedte kotúče na profil v diagonálnom smere. (obr. 17)

OKRÚHLA RÚRA

Vedte kotúče cez diel tak, aby prechádzal v 90° uhle. (obr. 18)

PLOCHÝ TENKÝ MATERIÁL

Zavedte kotúče do materiálu v 90° uhle, potom posúvajte cez diel. (obr. 19)

MAZACIE TYČINKY

- ✿ Použite mazacie tyčinky pre ochranu kotúčov a materiálu pri rezaní mäkkých materiálov ako je hliník alebo meď.
- ✿ Pre vaše pohodlie sme vám pribalili 10 mazacích tyčiniek. Dodatočné mazacie tyčinky si môžete kúpiť na www.fieldmann.cz a v našich partnerských predajniach.
- ✿ Vložte mazaciu tyčinku do mazacieho zariadenia podľa obrázku 20.
- ✿ Použite ovládač pre podávanie vosku na kotúče podľa potreby.

Obr. 20

- 1 Mazacia jednotka
- 2 Vosková tyčinka
- 3 Ovládač

7. ÚDRŽBA

MAZACIE TYČINKY

- ✿ Servis náradia musí byť vykonávaný kvalifikovaným personálom. Servis alebo údržba vykonávaná nekvalifikovanými osobami môže viesť k zraneniu. V prípade potreby informácií o servise kontaktujte zákaznícke stredisko.
- ✿ Pri servise náradia vždy používajte len originálne náhradné diely. Dodržiavajte pokyny v časti ohľadom údržby v tomto návode. Použitie nepovolených dielov alebo nedodržanie pokynov v návode môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo zranenie. Určité čistiace prostriedky ako je benzín, chlorid uhličitý, amoniak, atď. môžu poškodiť plastové diely.
- ✿ Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylných na poškodenie z rôznych typov komerčných rozpúšťadiel. Na odstránenie prachu používajte handričku.
- ✿ Je známe, že elektrické náradie podlieha rýchlejšiemu opotrebeniu a možnému predčasnému zlyhaniu, ak sa používa na materiály zo sklenených vlákien na lodiach a športových autách alebo pri omietkach. Nečistoty a úlomky z týchto materiálov sú veľmi abrazívne pre časti elektrického náradia, ako sú ložiská, kefy, komutátory apod. Preto musí byť čistenie ešte dôkladnejšie pri použití s týmito materiálmi.

ČISTENIE A SKLADOVANIE

- ✿ Živica a ostatné materiály, ktoré sa prilepia na strany kotúčov často spôsobujú ich prehriatie. To môže spôsobiť ich vydutie alebo rozštiepenie. Preto udržiavajte kotúče vždy čisté. Umyte ich pomocou vhodného rozpúšťadla. Nikdy neoškrabávajte kotúče ostrým predmetom.
- ✿ Ak kotúč nepoužívate, mali by ste ho uložiť v originálnom balení, dobre vyčistený a pokrytý antioxidantným prostriedkom.

MAZANIE

- ✿ Všetky ložiská tohto náradia sú mazané dostatočným množstvom vysokokvalitného maziva pre dlhú životnosť zariadenia pri bežných prevádzkových podmienkach. Preto nie je potrebné dodatočné mazanie.

DVOJITÁ IZOLÁCIA

- ✿ Dvojitá izolácia je pojem v bezpečnosti elektrického náradia, ktorá eliminuje potrebu štandardného 3-vodičového uzemneného napájacieho kábla. Všetky kovové materiály sú izolované od interných komponentov motora ochrannou izoláciou. Náradie s dvojitou izoláciou nie je potrebné uzemniť.

PREDLŽOVACIE KÁBLE

- ✿ Použitie predlžovacích káblov spôsobuje určitú stratu výkonu. Pre minimalizáciu straty a pre ochranu pred prehriatím používajte predlžovacie káble, ktoré majú dostatočnú kapacitu pre potrebnú záťaž náradia.

ÚDRŽBA KOTÚČOV

- ✿ Nepoužívajte tupé ani poškodené kotúče. Tupé alebo nesprávne nastavené kotúče spôsobujú úzky rez, čo nadmerne uzatvára čepeľ a môže spôsobiť spätný ráz.
- ✿ Udržujte kotúče čisté, ostré a správne nastavené. Použitie tupého kotúča vytvára veľkú záťaž na pílu a zvyšuje riziko spätného rázu. Majte vždy pripravené ďalšie ostré kotúče.
- ✿ Guma a drevo nalepené na kotúči spomaľuje pílenie. Použite odstraňovač gumy a zvyškov, horúcu vodu alebo odmasťovač na odstránenie týchto nečistôt. **NEPOUŽÍVAJTE benzín.**
- ✿ Nepoužívajte pílu len s jedným kotúčom. Nastane spätný ráz, ktorý posunie pílu smerom k vám a môže spôsobiť vážne zranenie.

VAROVANIE!

Pri servise používajte len originálne náhradné diely. Použitie iných dielov môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo poškodenie zariadenia.

Ohľadom náhradných dielov kontaktujte zákaznícke stredisko na info@fieldmann.cz.

OSDSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Nezvyčajné množstvo iskier.	1. Poškodené zuby 2. Rýchlosť posuvu je veľmi nízka 3. Tupé zuby	1. Vymeňte kotúče 2. Zvýšte rýchlosť posuvu 3. Namontujte nové kotúče
Veľké opotrebenie materiálu	1. Rýchly posuv 2. Poškodené zuby 3. Tupé zuby 4. Nerežete paralelne alebo kolmo k pracovnej ploche	1. Znížte rýchlosť 2. Vymeňte kotúče 3. Držte pílu paralelne k pracovnému povrchu
Zlomenie kotúča	1. Rýchly posuv 2. Poškodené zuby 3. Tupé zuby 4. Spálené kotúče	1. Znížte rýchlosť posuvu 2. Vymeňte kotúče

8. VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobek / značka: KOTÚČOVÁ PÍLA / FIELDMANN

Typ / model: FDK 2003 - E.....230V/50Hz/1050W/5500rpm/125mm

Výrobok je v súlade s nižšie uvedenými predpismi:

- * Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/95/ES z 12. decembra 2006 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia.
- * Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/108/ES z 15. decembra 2004 o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na elektromagnetickú kompatibilitu a o zrušení smernice 89/336/EHS.
- * Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES.
- * Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/95/ES z 27. januára 2003 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.
- * Smernice Evropského parlamentu a Rady 2005/88/ES.

a normami:

- * EN 60745-1:2009+A11
- * EN 60745-2-5:2010
- * EN 55014-1:2006+A1+A2
- * EN 55014-2:1997+A1+A2
- * EN 61000-3-2:2006+A1+A2
- * EN 61000-3-3:2013

Označenie CE: 14

Spoločnosť FAST ČR, a.s. je oprávnená konať menom výrobcu.

Výrobca:

FAST ČR, a.s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika

DIČ: CZ26726548

V Prahe, 30. 9. 2015

Meno: Ing. Zdeněk Pech

Predseda predstavenstva

FAST FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Podpis a pečiatka

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

DVOJKOTÚČOVÁ PÍLA	
Napájanie	230V/50Hz
Výkon	1050W
Otáčky naprázdno	5500 min ⁻¹
Protection class	II
Priemer kotúča:	125mm
Hĺbka rezu:	31mm
Frekvencia	97.5dB, K = 3dB
Čas nabíjania	108.5dB, K = 3dB
Vibrace:	ah.D1 = 2.232 ms ⁻² , K = 1.5 ms ⁻²

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a

vyhradujeme si právo na ich zmenu.

Návod na použitie – len jazyková mutácia.

10. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. V niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohlo byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.

DUPLA ÉLŰ VÁGÓSZERSZÁM

NÁVOD NA OBSLUHU

Köszönjük, hogy cégünk elektromos körfűrészének megvásárlása mellett döntött. Mielőtt használatba venné, kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, majd őrizze meg, hogy később bármikor újraolvashassa.

TARTALOM

KÉPMELLÉKLET.....	3
1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK.....	61
Fontos biztonsági figyelmeztetések	
Csomagolás	
Használati útmutató	
2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	62
3. IKONOK.....	66
4. FUNKCIÓK.....	67
5. SZERELÉS.....	68
6. HASZNÁLAT.....	70
7. KARBANTARTÁS.....	73
8. ES MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.....	75
9. MŰSZAKI ADATOK.....	76
10. MEGSEMISÍTÉS.....	77

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

△ FIGYELEM! Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

Fontos biztonsági figyelmeztetések

- ✿ Figyelmesen csomagolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy ne dobja ki a csomagolás semelyik részét mindaddig, amíg meg nem találta a termék valamennyi alkotóelemét.
- ✿ A terméket száraz helyen, gyermekektől távol tartsa.
- ✿ Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések be nem tartás áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Csomagolás

A csomagolóanyag szállítás közben óvja a terméket. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrahasznosítás céljával leadható.

Használati útmutató

Mielőtt megkezdené a munkavégzést a készülékkel, olvassa el figyelmesen a következő biztonsági és használati utasításokat. Ismerkedjen meg a gép kezelőszerveivel, és a helyes használat szabályaival. A használati útmutató őrizze meg egy esetleges későbbi újraolvasáshoz. A csomagolóanyagot, beleértve a belső csomagolóanyagot, a pénztárblokkot és a jótállási jegyet is, ajánlott legalább a jótállás érvényessége alatt megőrizni. Szállítás esetén csomagolja vissza a készüléket a gyártótól kapott eredeti dobozba, így biztosíthatja a termék esetleges szállítás közbeni maximális védelmét (pl. költözés vagy szervizbe küldés).

📖 Megjegyzés: Amennyiben a készüléket más személyeknek kívánja átadni, mellékelje a használati útmutatót is. A mellékelt használati útmutató betartása a sövénynyíró előírás szerű használatának előfeltétele. A használati útmutató egyben használati, kezelési és javítási utasításokat is tartalmaz.

A gyártó nem felel a jelen használati útmutató be nem tartása következtében felmerült sérülésekért vagy károkért.

2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A biztonsági útmutatót figyelmesen tanulmányozza át, majd a későbbi újraolvasás érdekében őrizze meg

⚠ FIGYELEM! Elektromos gépek és elektromos szerszámok használata estén áramütés, személyi sérülés és tűz keletkezésének elkerülése érdekében tartsa be az alábbi biztonsági rendelkezéseket. Az „elektromos szerszámok” kifejezés alatt minden alábbi szövegrész esetében elektromos hálózatról (csatlakozókábellel) táplált, illetve akkumulátoros (csatlakozókábel nélküli) elektromos szerszámok értendők. A későbbi újraolvasás érdekében őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást.

Munkakörnyezet

- ✿ Tartsa rendben, tisztán és megfelelően megvilágítottan a munkavégzés helyszínét. A munkahelyi rendetlenség személyi sérüléshez vezethet. A nem használt szerszámokat rakja el.
- ✿ Ne használja az elektromos szerszámot tűz- és robbanásveszélyes közegben, azaz tűzveszélyes folyadékok, gázok vagy por közelében. Az elektromos szerszámban a kommutátoron szikrázás jöhet létre, amely a porok vagy gőzök begyulladását okozhatja.
- ✿ Az elektromos szerszámok használata során ügyeljen arra, hogy a munkavégzési helyszínen és annak közelében ne tartózkodjanak hivatlan személyek, különösen gyermekek! Ha a munkájában megzavarják, könnyen elveszítheti a gép feletti ellenőrzését. Soha ne hagyja az elektromos szerszámot felügyelet nélkül. Előzze meg, hogy a szerszámhoz kisgyermekek férhessenek.

Elektromos biztonság

- ✿ Az elektromos szerszám csatlakozókábele villásdugójának meg kell felelnie a hálózati dugalj paramétereinek. Soha semmilyen módon ne alakítsa át a villásdugót. A védőcsapos villásdugóval rendelkező szerszámhoz soha ne használjon elektromos elosztót, se másmilyen adaptereket. Ép villásdugó és megfelelő dugalj használatával megelőzheti az áramütés veszélyét. A sérült vagy összegabalyodott csatlakozókábelek fokozzák az áramütés veszélyét. Ha a csatlakozókábel sérült, új hálózati csatlakozókábellel kell helyettesíteni, amelyet szakszervizből vagy az importőről szerezhet be.
- ✿ Kerülje az érintkezést földelt tárgyakkal, pl. csövekkel, fűtőtesttel, tűzhellyel, hűtővel. Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste földelt.
- ✿ Soha ne tegye ki az elektromos szerszámokat eső, víz, nedvesség hatásának. Soha ne érjen az elektromos szerszámhoz vizes kézzel. Az elektromos szerszámot soha nem mossa el folyóvízzel, és ne merítse vízbe.

- ✱ Soha ne használja a csatlakozókábel a rendeltetésétől eltérő célokra. Soha ne hordozza és ne rángassa az elektromos szerszámot a csatlakozókábelnél fogva. Soha ne próbálja a villásdugót a csatlakozókábelnél rángatva kihúzni a dugaljából. A csatlakozókábelek mechanikus megsérülésének megelőzése érdekében óvja a kábeleket az éles vagy forró tárgyaktól.
- ✱ Az elektromos szerszám kizárólag váltóárammal történő táplálásra alkalmas. Minden esetben ellenőrizze le, hogy a hálózati elektromos feszültség értékek megfelelnek a szerszám gyári adattábláján található paramétereknek.
- ✱ Soha na dolgozzon olyan elektromos szerszámmal, amelynek sérül a csatlakozókábele vagy villásdugója, esetleg leesett a földre vagy más módon megsérült.
- ✱ Hosszabbító kábel használata esetén minden esetben ellenőrizze le, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek a szerszám gyári adattábláján található adatoknak. Ha az elektromos szerszámot kültérben kívánja használni, használjon hozzá kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt. Hosszabbító kábel dob használata esetén a kábelt annak túlforrósodásának megelőzése érdekében le kell csévélni a dobról.
- ✱ Amennyiben az elektromos szerszámot nedves belső térben vagy kültérben kívánja használni, kizárólag abban az esetben használható, ha <30 mA-es áramvédelemmel ellátott elektromos áramkörhöz csatlakoztatja. Az áramvédelemmel /RCD/ ellátott elektromos áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ✱ Az elektromos kéziszerszámot minden esetben kizárólag a fogásra kijelölt, szigetelt pontokon fogja, mivel használat közben a vágó vagy fúró tartozékok rejtett vezetékkel vagy a szerszám csatlakozókábellel érintkezhet.

Személyi biztonság

- ✱ Az elektromos szerszám használata során legyen figyelmes és elővigyázatos, szenteljen maximális figyelmet a végzett tevékenységnek. Összpontosítson a munkára. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal ha fáradt, kábító hatású anyagok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet. Munkavégzés során ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon.
- ✱ Használjon személyi munkavédelmi eszközöket. Minden esetben használjon munkaszemüveget. Használjon a végzett munka jellegének megfelelő védőeszközöket. A személyi védőeszközök - pl. arcpajzs, csúszásgátló kivitelű munkacipő, sisak vagy fülvédő csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- ✱ Előzze meg a szerszám nemkívánatos bekapcsolását. Soha ne hordozza az elektromos hálózathoz csatlakoztatott szerszámot úgy, hogy közben az ujját a kapcsológombon tartja. Az elektromos hálózathoz csatlakoztatást megelőzően ellenőrizze le, hogy a főkapcsoló „kikapcsolt” állapotban található. Ha az elektromos szerszámot úgy hordozza, hogy közben az ujját a főkapcsolón tartja, vagy a szerszámot úgy csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, hogy a főkapcsoló gomb közben bekapcsolt állású, súlyos személyi sérülés kockázatának teszi ki magát vagy a közelben tartózkodó személyeket.

- ✿ A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden állítókulcsot és szerszámot. Az elektromos szerszám forgó részébe csatlakoztatott állítókulcs vagy szerszám súlyos személyi sérülést okozhat.
- ✿ Minden esetben ügyeljen a stabil testtartásra és egyensúlya megőrzésére. Kizárólag ott végezze a munkát, ahova biztonságosan elér. Soha ne becsülje túl magát. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámot.
- ✿ Megfelelő munkaruhát viseljen. Kerülje a bő ruhadarabokat és az ékszereket. Ügyeljen arra, hogy a haja, öltözete vagy teste más részei ne kerüljenek túlságosan közel az elektromos szerszám forgó vagy túlforrósodott részeihez.
- ✿ Használjon porelszívót. Amennyiben az elektromos szerszám lehetővé teszi porelszívó berendezés használatát, biztosítsa annak megfelelő csatlakoztatását és használatát. E berendezések használata csökkenti a por okozta veszély mértékét.
- ✿ Fogja be fixen a munkadarabot. Használjon asztalos satut vagy más befogó eszközt, amely biztonságosan befogja a munkadarabot.
- ✿ Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha szeszes italok, kábítószer, gyógyszerek vagy más kábító vagy függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.
- ✿ A készülék nem alkalmas csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, továbbá megfelelő ismeretekkel és tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, illetve gyermekek általi használatra, kivéve ha a felelősségükért közvetlen felelősséget viselő személy felügyelete alatt állnak, vagy attól a szerszám használatára vonatkozó utasítást nem kaptak. Gyermekek esetében folyamatos felügyelet biztosítása szükséges annak elkerülése érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.

Az elektromos szerszám használata és karbantartása

- ✿ A munkavégzés során felmerült bármilyen probléma esetében, tisztítás vagy karbantartás, továbbá minden áthelyez előtt, illetve munkavégzés után minden esetben húzza ki az elektromos szerszámot az elektromos hálózathoz! Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha az bármilyen módon megsérült.
- ✿ Ha a szerszám szokatlan hangot vagy szagot ad ki, azonnal fejezze be a munkát.
- ✿ Soha ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozik, ha az előírt paramétereknek megfelelő fordulatszámon üzemelteti. Az adott tevékenységnek megfelelő, helyes szerszámot használjon. A helyes szerszám jobban és biztonságosabban végzi a rendeltetésének megfelelő munkát.
- ✿ Soha ne használjon olyan elektromos szerszámot, amely nem kapcsolható be vagy ki biztonságosan a főkapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A sérült, hibás kapcsoló javítását szakszervizre kell bízni.
- ✿ Húzza ki az elektromos szerszámot az elektromos hálózathoz még azt megelőzően, hogy beállítaná, tartozékot cserélne benne, vagy karbantartási műveletet végezne rajta. Ez az intézkedés megakadályozza, hogy a szerszámot véletlenszerűen elindítsa.

- ✿ A nem használt elektromos szerszámot gyermekektől és hívatlan személyektől távol tartsa. Tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos szerszám használata fokozott kockázattal jár. Az elektromos szerszámot száraz és biztonságos helyen tartsa.
- ✿ Biztosítsa az elektromos szerszám megfelelő műszaki állapotát. Rendszeresen ellenőrizze a mozgó részek beállítását és azok mozgásterét. Ellenőrizze le, hogy a védőburkolatok vagy azok más részei nem sérültek-e. Ha a szerszám sérült, biztosítsa annak előírászerű megjavítását. Számos baleset oka a rosszul karbantartott elektromos szerszám.
- ✿ Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott és megélezett szerszámok megkönnyítik a munkavégzést, csökkentik a balesetveszélyt, és a velük folytatott munkavégzés könnyebben ellenőrizhető. A használati útmutatóban feltüntetett tartozékoktól eltérő tartozékok használata a szerszám megsérülését és balesetet okozhat.
- ✿ Az elektromos szerszámokat, azok tartozékait és a munkaeszközöket stb. a konkrét elektromos szerszám használati útmutatójával összhangban használja, figyelembe véve a konkrét munkavégzési feltételeket és a végzett munka jellegét. A szerszám más, mint előírászerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

Akkumulátoros szerszám használata




















- ✿ Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze le, hogy a főkapcsoló „0-kikapcsolt” állásban található. Az akkumulátor bekapcsolt állapotú szerszámra helyezése jelentős veszélyforrást jelent.
- ✿ Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a gyártó által előírt töltőt használjon. Más akkumulátor típusúhoz használatos töltő használata annak megsérülésének, illetve tűz kialakulásának veszélyével jár.
- ✿ Kizárólag az adott szerszámhoz szánt akkumulátort használjon. Más akkumulátorok használata személyi sérüléshez vagy tűz kialakulásához vezethet.
- ✿ Ha nem használja az akkumulátort, fémtárgyaktól - pl. kapcsok, kulcsok, csavarok és más egyéb apró fémtárgyak - elkülönítve tartsa, mivel azok rövidzárat okozhatnak. Az akkumulátor rövidre zárása személyi sérülést, égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- ✿ Az akkumulátorral óvatosan járjon el. Ellenkező esetben az akkumulátorból vegyi anyag szivároghat. Kerülje az érintkezést ezzel a vegyi anyaggal, amennyiben mégis érintkezne vele, folyóvízzel mossa le az érintett felületet. Ha a vegyi anyag szembe jutna, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorban található vegyi anyag súlyos személyi sérülést okozhat.

Szerviz

- ✿ Soha ne próbálja saját maga megjavítani a szerszámot, és ne avatkozzon be annak szerkezetébe. A szerszám javítását minden esetben bízza szakképzett személyre.
- ✿ A termék minden nem szakember által végzett javítása, módosítása tilos (személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet).
- ✿ Az elektromos szerszámot tanúsított szakszervizben javíttassa meg. Kizárólag eredeti vagy a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket használjon. Kizárólag ily módon biztosítható a felhasználó és az elektromos szerszám biztonsága.

3. IKONOK

Az alábbi ikonok közül egynéhány megtalálható a készüléken. Az ikonok helyes értelmezése megkönnyíti a termék biztonságos és helyes használatát.

IKON	NÉV	JELENTÉSE
	Volt	Feszültség
	Amper	Áram
	Hertz	Frekvencia
	Watt	Teljesítmény
	Percek	Idő
	Váltakozó áram	Áramtípus
	Egyenáram	Áramtípus
	Üresjáratú fordulatszám	Fordulatszámok terhelés nélkül
	II. osztályú konstrukció	Kettős szigetelésű konstrukció
RPM	Percenként	Percenkénti fordulatszám
	Óvni kell a víztől	Ne engedje, hogy megázzon a készülék, és óvja a nedvességtől.
	Olvassa el az útmutatót	A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót, ezzel csökkenthető a helytelen használat okozta balesetek veszélye.
	A szem védelme	Mindig használjon védőszemüveget.
	Arcmaszk	A készülék használatánál védje az arcát egy maszkkal.
	A hallás védelme	Viseljen hallásvédő eszközt.
	Kesztyű	A készülék használatánál viseljen védőkesztyűt.
	A kéz védelme	A penge megérintése súlyos sérüléseket okozhat. Közvetlen veszélyt jelent. <u>Legyen nagyon</u>
	Veszélyes	elővigyázatos, mert fennáll egy súlyos vagy halálos kimenetelű sérülés veszélye.
	Vigyázat	Veszélyes helyzet, fennáll a súlyos sérülések veszélye.
	Figyelmeztetés	Egy lehetséges veszélyes helyzetet jelent, amely bizonyos körülmények között sérülésekhez vezethet.

**VIGYÁZAT!**

Elektromos szerszámok használata folyamán idegen testek kerülhetnek a szembe, amely komoly sérüléseket okozhat. Mindig használjon védőszemüveget vagy egy védőpajzsot, szükség esetén egy egész arcot védő maszkot is.

4. FUNKCIÓK

1. ábra

- 1 Kenő-rendszer
- 2 Elülső fogantyú
- 3 Tengely-biztosíték
- 4 Szívócső
- 5 Tápkábel
- 6 Bekapcsolás/kikapcsolás
- 7 Felső burkolat
- 8 Alsó burkolat

ISMERKEDJEN MEG A KÖRFŰRÉSSZEL

Használat előtt tanulmányozza át a készülék funkcióit és a biztonsági szabályokat (1. ábra).

A TENGELY BIZTOSÍTÓJA

A biztosító leblokkolja a tárcsát, ha kilazul a rögzítő csavar.

KENŐEGYSÉG

Puha anyagok vágásánál, mint az alumínium vagy a réz, helyezze be a kenőrudat a kenőrendszerbe, ez megvédi a munkadarabot és a fűrész tárcsát is.

SZÍVÓCSŐ

A szívócső felfogja a port és a forgácsot.



ALSÓ BURKOLAT

Az alsó burkolat az Ön védelmét és biztonságát szolgálja. SOHA ne változtasson rajta. Ha megrongálódott, vagy lassan zárul vissza, NE HASZNÁLJA a fűrész, amíg a burkolatot megjavítják vagy kicserélik.

5. SZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

- * Óvatosan csomagolja ki a készüléket és a tartozékokat a dozból. Ellenőrizze, hogy a csomagban benne van-e valamennyi, a listán található tartozék.
- * Gondosan ellenőrizze a szerszámot, hogy nem rongálódott-e meg a szállítás folyamán.
- * Ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg nem ellenőrizte a terméket és nem próbálta ki működését.

A CSOMAG TARTALMA

- * Körfűrész
- * 1 készlet univerzális fűrész tárcsa
- * Elülső fogantyú
- * Kulcs a tárcsához
- * 10 db kenőújd
- * Használati utasítás
- * Hordozható tok



VIGYÁZAT!

Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vagy megrongálódott, ne használja a készüléket, amíg nem pótolta a hiányzó részt. Fennáll a súlyos sérülések veszélye.



VIGYÁZAT!

Ne próbáljon változtatni a szerszámon, és ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat. Minden változtatás és módosítás veszélyes helyzetekhez vezethet, melyek következményei súlyos sérülések lehetnek.



VIGYÁZAT!

A tartozékok szerelése előtt mindig áramtalanítani kell a készüléket. Ezzel elkerülhető a gép véletlenszerű elindítása, amely súlyos sérüléseket okozhat.

AZ ELÜLSŐ FOGANYTÚ RÖGZÍTÉSE

A fogantyú rögzítése 2.ábra

- ✿ A 2. ábra alapján csavarozza fel a fogantyút a fűrészsze.
- ✿ Használjon anyát a fogantyú rögzítésére.

A FŰRÉSZTÁRCSA SZÉTSZERELÉSE

VIGYÁZAT!

A szerszámhoz speciálisan tervezett fűrész tárcsák tartoznak. Soha ne használjon másfajta fűrész tárcsákat. Egyéb típusok használata nem biztonságos, a következmények súlyos sérülések lehetnek.

VIGYÁZAT!

A fűrész tárcsák leszerelése előtt mindig kapcsolja le a készüléket az áramköről.

1. Nyomja be a fűrész tárcsát rögzítő biztosítót. (3. ábra)
2. Lazítsa meg az anyát egy kulccsal. (4. ábra)
3. Vegye le az anyát és a fűrész tárcsa alátétét (5. ábra)
4. Nyissa ki a fűrész tárcsa alsó burkolatát (6. ábra)
5. Emelje fel és vegye ki a „Face 1” fűrész tárcsát. (7. ábra)
6. Emelje fel és vegye ki a „Face 2” fűrész tárcsát. (8. ábra)

A FŰRÉSZTÁRCSÁK FELHELYEZÉSE

1. Keresse meg a „Face 1” és „Face 2” fűrész tárcsákat a kettős pengéjű fűrészhöz tartozó készletben (9. ábra)
2. Nyissa ki az alsó burkolatot, helyezze a „Face 2” fűrész tárcsát a fűrészsze és helyezze a tengely külső rögzítésére (10. ábra)
3. Tegye a „Face 1” fűrész tárcsát a „Face 2”-re, és helyezze a tengely belső rögzítésére (11. ábra)
4. Tegye a tengelyre az alátétet és a rögzítő anyát (12. ábra)
5. A kulcs segítségével húzza meg az anyát. (13. ábra)

6. HASZNÁLAT

KETTŐS FŰRÉSZTÁRCSÁK

- ✿ Tartsa a fűrészártsákat mindig tisztán, élesen és helyesen összerakva. A tompa fűrészártsák használata nagyon túlerölteti a gépet, és növeli a visszarúgás veszélyét. Mindig tartson készenlétben éles tartalékártsákat is.
- ✿ A tárcsára ragadt gumi vagy fa lelassítja a gépet. Az ilyen szennyezések eltávolítására alkalmazzon gumioldót, forró vizet vagy zsíroló szert. **NE HASZNÁLJON** benzint.



FIGYELMEZTETÉS!

Ne használja a fűrész, ha a fűrészártsák burkolata nem működik rendesen. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a burkolatot. Ha a fűrész leesne, minden egyes mélység beállításánál, használat előtt ellenőrizze az alsó burkolatot és az ütközőt.

A TÁRCSÁK VÉDŐRENDSZERE

- ✿ A fűrészhez rögzített alsó burkolat az Ön védelmét és biztonságát szolgálja. **SOHA** ne próbálja megváltoztatni. Ha megrongálódott, vagy lassan, nehezen mozog, akkor **NE HASZNÁLJA** a fűrész, amíg a burkolatot megjavítják vagy kicserélik. Forduljon segítségért a szervizközponthoz. A fűrész használata folyamán hagyja a burkolatot működési pozícióban.
- ✿ A burkolat akkor működik helyesen, ha szabadon mozog és utána visszaáll zárt pozícióra. Ha bármilyen okból az alsó burkolat nem zárul könnyen, akkor forduljon segítségért a felhatalmazott szervizközponthoz, mielőtt használná a fűrész.

A FŰRÉSZ HASZNÁLATA

- ✿ Rögzítse a munkadarabot úgy, hogy ne mozogjon fűrészelés közben.
- ✿ Állítsa a kapcsológombot ON (bekapcsolva) pozícióra és kapcsolja be a fűrész. Fűrészelés előtt várja meg, a míg a fűrészártsák elérik a teljes fordulatszámot.
- ✿ Fűrészelés közben egyenletes nyomóerőt kell kifejteni. A túl erős nyomás durva vágási felületet eredményez, és csökkentheti a fűrész élettartamát, vagy a visszavágódás veszélyét.
- ✿ Használja a (mellékelt) kenőrendszert alumínium, réz, nemesfém acél vagy ötvözetek fűrészelésénél, mert ezek az anyagok ragadásra hajlamosak, és beszennyezik a fűrészfogakat.
- ✿ A munkadarabot mindig 90°-os szögben kell a fűrészlap felé vezetni. Egy ettől eltérő szögben megéghet a fűrészártsa és megrongálódhatnak a fűrészfogak.
- ✿ Ne támassza a fűrész a hulladék anyagra, amely fűrészelés befejeztével a földre esik.
- ✿ Ha ki akarja kapcsolni a fűrész, állítsa a kapcsológombot OFF (kikapcsolva) pozícióra.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A fűrészelés csak akkor biztonságos, ha a felhasználó mindig teljes mértékben uralja a gépet. Ellenkező esetben a felhasználó súlyos sérüléseket szenvedhet.

A VÁGÁS MEGKEZDÉSE

- * Állítsa a kapcsológombot ON (bekapcsolva) pozícióra és kapcsolja be a fűrészt. Várjon, amíg a fűrész tárcsák elérik a teljes fordulatszámot.
- * Fűrészelés közben egyenletes nyomóerőt kell kifejteni. A túl erős nyomás durva vágási felületet eredményez, és csökkentheti a fűrész élettartamát, vagy a visszavágódás veszélyét.
- * Győződjön meg arról, hogy mindkét fűrész tárcsa egyszerre ér a munkadarabhoz, különben a fűrész visszavágódhat és sérüléseket okozhat.

A ELŐTOLÓSEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA

- * Az előtolás sebessége nagyon fontos a helyes vágás szempontjából. Az előtolósebességet a munkadarab keménysége és vastagsága határozza meg. Az előtolósebesség azt jelenti, milyen gyorsan tolja a felhasználó a fűrészt a munkadarabon keresztül.
- * Engedje ki a fűrészfogakat 10-12 mm nagyságúra, (vékony anyagoknál) majd fűrészeljen előre (vagy hátra) irányuló mozgással.
- * Fűrészelni 90°-os szögben kell. Minden más szögben megrongálódhatnak a fűrész tárcsa fogai.

**FIGYELMEZTETÉS!**

- * Ha az előtolás túl kicsi, a fűrész tárcsák tolni fogják a munkadarabot fűrészelés helyett. A fogak csúsznak és megrongálják a megmunkált darabot. A vágás nem szabályos és a fűrész tárcsák elkopnak.
- * Ha az előtolás túl nagy, fennáll a hasadás veszélye. A forgácsok egyre nagyobbak lesznek, végül az anyag kettétörhet, és komoly sérüléseket okozhat.
- * Nagyon nagy előtolásnál fennáll a veszély, hogy a munkadarab kettéválhat, és az anyag belső összetétele nem teszi lehetővé a helyes kettéválást. Ennek következménye rossz vágás, és az anyag alsó részének jelentős megrongálása lesz.

KÜLÖNBÖZŐ ANYAGOK VÁGÁSA

EGYENES SZALAG

Tolja a fűrész tárcsákat 90° -os szögben az anyagon keresztül. (14. ábra)

PUHA ANYAGOK

Alkalmazza a kenőrendszert a kenőrudakkal, majd fűrészeljen (15. ábra)

NÉGYSZÖGŰ PROFIL

Vezesse átlósan a fűrész tárcsát. (16. ábra)

U ALAKÚ ANYAGOK

Vezesse a profilra átlósan a fűrész tárcsát. (17. ábra)

KEREK CSŐ

Vezesse a fűrész tárcsákat 90° -os szögben az anyagon (18. ábra)

LAPOS VÉKONY ANYAG

Állítsa be a tárcsákat 90° szögre, és tolja át az anyagon (19. ábra)

KENŐRUDAK

- ☼ Lágy anyagok, mint az alumínium vagy réz vágásánál alkalmazzon kenőrudakat, amelyek védik a fűrész tárcsát és a munkadarabot.
- ☼ A csomagban 10 kenőrúd található. Ha elfogynak, további kenőrudak megrendelhetők a www.fieldmann.cz címen, vagy megvásárolhatók szakboltjainkban.
- ☼ A 20. ábra alapján helyezze a kenőrudat a kenőrendszerbe.
- ☼ A viasz adagolásához a fűrész tárcsákra használja a vezérlőt.

20. ábra

- 1 Kenőrendszer
- 2 Viaszrúd
- 3 Vezérlő

7. KARBANTARTÁS

EGYSZERŰ KARBANTARTÁS

- ✿ A szerszám javítását csak szakképzet személyek végezhetik. Szakszerűtlen javítás vagy karbantartás sérülésekhez és balesetekhez vezethet. Részletes információkkal a szervizközpont szolgálhat.
- ✿ A termék javításánál mindig eredeti alkatrészeket kell használni. Tartsa be az útmutatóban található, karbantartással kapcsolatos utasításokat. Nem engedélyezett alkatrészek használata, vagy az útmutatóban ismertetett biztonsági előírások mellőzése áramütést vagy sérüléseket okozhat. Egyes tisztítószer, mint a benzin, klórdioxid vagy ammónia, megkárosíthatják a műanyag részeket.
- ✿ Ne használjon hígítókat a műanyag részek tisztításánál. A műanyagok túlnyomó része érzékeny a szabadon vásárolható hígítószerre. A port törölje le egy ronggyal.
- ✿ Az elektromos szerszámok gyorsabban elhasználódnak és tönkremehetnek az üvegszálból készült anyagok vágásánál, például hajókon, sportkocsikon vagy a vakolatnál. Az ilyen anyagokból származó szennyeződések és forgácsok erősen koptatják az elektromos szerszámok egyes részeit, mint a csapágyat, keféket, váltókat, stb. Ezért ilyen anyagok vágása után a szerszámot még gondosabban kell megtisztítani.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- ✿ A gyanta és egyéb anyagok, amelyek a fűrész tárcsák oldalára ragadnak, gyakran ezek túlhevülését okozzák. Ezáltal kidomborulhatnak vagy elhasadhatnak. Ezért a fűrész tárcsákat mindig tisztán kell tartani. Tisztítsa meg a fűrész tárcsákat egy megfelelő oldószerrel. Soha ne kaparja a tárcsákat egy éles tárggyal.
- ✿ Amikor nem használja a fűrész tárcsát, alaposan tisztítsa meg, vonja be oxidációellenes szerrel, és tárolja az eredeti csomagolásban.

KENÉS

- ✿ A készülék valamennyi csapágya megfelelő mennyiségű, kiváló minőségű kenőanyaggal van bekenve, amely rendes üzemi körülmények között biztosítja a készülék hosszú élettartamát. Ezeket nem szükséges bekenni.

KETTŐS SZIGETELÉS

- ✿ A kettős szigetelés az elektromos szerszám biztonságos használatával kapcsolatos, amely szükségtelenné teszi a standard, háromvezetékes földelt tápkábel használatát. Valamennyi fém alkatrészt egy védőszigetelés izolálja a motor belső részeitől. A kettős szigetelésű berendezéseket nem szükséges földelni.

HOSSZABBÍTÓ KÁBELEK

- ✿ Hosszabbító kábelek használata egy bizonyos teljesítmény-vesztéshez eredményez. A veszteség minimalizálása és a készülék túlhevülésének meggátlása miatt használjon megfelelő kapacitású hosszabbító kábelt.

A FŰRÉSZTÁRCSÁK ÁPOLÁSA

- ☼ Ne használjon tompa vagy megrongált fűrészártsákat. A tompa, vagy rosszul beállított fűrészártsák keskeny vágást eredményeznek, amely túlságosan összeszorítja a pengét, és visszavágódást okozhat.
- ☼ Tartsa a fűrészártsákat mindig tisztán, élesen és helyesen összerakva. A tompa fűrészártsák használata nagyon túlerőlteti a gépet, és növeli a visszarúgás veszélyét. Mindig tartson készenlétben éles tartalékártsákat is.
- ☼ A tárcsára ragadt gumi vagy fa lelassítja a gépet. Az ilyen szennyezések eltávolítására alkalmazzon gumiodót, forró vizet vagy zsíroló szert. **NE HASZNÁLJON benzint.**
- ☼ Ne használja a fűrész csak egy fűrészártsával. Visszavágódást eredményezne, amely Ön felé tolná a fűrész, ennek következménye pedig súlyos sérülés lehet.

VIGYÁZAT!

Szerviz esetén csak eredeti pótalkatrészek használhatók. Egyéb tartozékok használata veszélyes lehet, és megrongálhatja a készüléket.

A pótalkatrészekről az info@fieldmann.cz oldalon találhatóak részletes információk.

A FELLÉPHETŐ PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Szokatlan mennyiségű szikra.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Megrongált fogak 2. Túl kicsi előtolás 3. Tompa fogak 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cserélje ki a fűrészártsát. 2. Növelje az előtolást. 3. Szereljen fel új fűrészártsákat
Az anyag intenzív elhasználódása	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nagy előtolás 2. Megrongált fogak 3. Tompa fogak 4. Nem fűrész a munkaasztallal párhuzamosan, vagy merőlegesen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Csökkentse az előtolást. 2. Cserélje ki a fűrészártsákat 3. Tartsa a fűrész a munkafelülettel párhuzamosan.
Eltörött a fűrészkeres	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nagy előtolás 2. Megrongált fogak 3. Tompa fogak 4. Megégett fűrészártsák 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Csökkentse az előtolást. 2. Cserélje ki a fűrészártsákat.

8. ES MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Termék / márka: DUPLA ÉLŰ VÁGÓSZERSZÁM / FIELDMANN

Típus / modell: FDK 2003 - E.....230V/50Hz/1050W/5500rpm/125mm

A termék az alább felsorolt előírásoknak:

- * Az Európai Parlament és a Tanács 2006/95/EK irányelve (2006. december 12.) a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról (kodifikált változat) (EGT vonatkozású szöveg).
- * Az Európai Parlament és a Tanács 2004/108/EK irányelve (2004. december 15.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről és a 89/336/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről.
- * Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról (átdolgozás).
- * Az Európai Parlament és a Tanács 2002/95/EK irányelve (2003. január 27.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

és szabványoknak megfelel:

- * EN 60745-1:2009+A11
- * EN 60745-2-5:2010
- * EN 55014-1:2006+A1+A2
- * EN 55014-2:1997+A1+A2
- * EN 61000-3-2:2006+A1+A2
- * EN 61000-3-3:2013

CE jel: 14

A FAST ČR, a.s. társaság, jogosult a gyártó nevében eljárni.

Gyártó:

FAST ČR, a.s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Prága 10, Cseh Köztársaság

ASZ: CZ26726548

Kelt Prágában, 2015. 09.30-án

FAST FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 1021, 251 01 Fideany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Név: Ing. Zdeněk Pech

Az igazgatóság elnöke Aláírás és bélyegzők:

Podpis a pečátka

9. MŰSZAKI ADATOK

DVOJKOTŰČOVÁ PÍLA	
Tápáram:	230V/50Hz
Teljesítmény:	1050W
Üresjárat fordulatszám:	5500 min ⁻¹
Védelmi osztály:	II
A fűrész tárcsa átmérője:	125mm
A vágás mélysége:	31mm
Akusztiikai nyomásszint	97.5dB, K = 3dB
Akusztiikai teljesítményszint	108.5dB, K = 3dB
Rezgések:	ah.D1 = 2.232 ms ⁻² , K = 1.5 ms ⁻²

Használati útmutató - nyelvi változat.

A szöveg és műszaki paraméterek változtatásának joga fenntartva.

A szöveg, kivétel és műszaki specifikációk előzetes figyelmeztetés nélkül változhatnak és a változtatások joga fenntartva.

10. MEGSEMMISÍTÉS

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el!

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatóak az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkönyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyenfajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Vállalkozások számára a Európai Unióban

Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vgy beszállítójától

Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítésről a helyi hivataloktól vagy az eladójától

Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.



Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes fi gyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Pilarka tarczowa elektryczna

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za dokonanie zakupu pilarki tarczowej elektrycznej. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi i zachować ją na przyszłość.

SPIS TREŚCI

ILUSTRACJE	3
1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA	79
Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa	
Opakowanie	
Instrukcja obsługi	
2. OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	80
3. SYMBOLE	85
4. FUNKCJE	86
5. MONTAŻ	87
6. OBSŁUGA.....	89
7. KONSERWACJA	92
8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI	94
9. DANE TECHNICZNE	95
10. LIKWIDACJA	96

1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ UWAGA! Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika.

Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- ✿ Produkt należy starannie rozpakować, należy zwrócić uwagę na wyjęcie z opakowania wszystkich części produktu.
- ✿ Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- ✿ Przezytać wszelkie uwagi i instrukcje. Zaniedbania w stosunku do uwag i instrukcji mogą być powodem urazu, pożaru i/lub ciężkiego zranienia.

Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcje należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokument zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

📖 Uwaga: Jeżeli nastąpi przekazanie urządzenia innym użytkownikom, należy przekazać również instrukcję obsługi. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji zapewni właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również instrukcje konserwacji urządzenia i napraw.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi.

2. OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy zapoznać się z niniejszymi uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa, zapamiętać je i przechowywać

⚠ UWAGA! Podczas użytkowania maszyn i narzędzi elektrycznych należy stosować się do poniższych uwag w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym, zranienia i niebezpieczeństwa wywołania pożaru. Pod pojęciem „narzędzia elektryczne” dla celów poniżej zamieszczonych uwag rozumie się narzędzie elektryczne zasilane z instalacji elektrycznej (przewód zasilający) jak również narzędzie zasilane z akumulatora (bez przewodu zasilającego). Należy przechować wszystkie ostrzeżenia i zalecenia w celu wykorzystania w przyszłości.

Środowisko pracy

- ✿ Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o prawidłowe oświetlenie. Bałagan i miejsca nie doświetlone na stanowisku pracy bywają przyczyną wypadków. Należy uprzątnąć narzędzia w danej chwili nie używane.
- ✿ Nie używać narzędzi elektrycznych w środowisku zagrożonym pożarem lub wybuchem, tzn. tam gdzie występują ciecz palna, gazy lub zapylenie. W narzędziu elektrycznym powstaje iskrzenie na komutatorze, mogące powodować zapalenie oparów lub pyłu.
- ✿ Przy użytkowaniu narzędzia elektrycznego nie dopuszczać do stanowiska pracy osób postronnych i dzieci! Przeszkadzanie w pracy może spowodować utratę kontroli nad wykonywaną czynnością. Nigdy nie należy pozostawiać narzędzi elektrycznych bez nadzoru. Nie dopuszczać zwierząt w pobliżu urządzeń.

Bezpieczeństwo użytkowania urządzeń elektrycznych

- ✿ Wtyczka przewodu zasilania musi być zgodna z gniazdkiem sieciowym. Nigdy nie należy naprawiać wtyczki. Narzędzia zaopatrzonego we wtyczkę wyposażoną w kontakt ochronny nie należy przyłączać do zasilania używając trójnika lub innego adaptera. Nieuszkodzone wtyczki i odpowiednie gniazdka sieciowe zapobiegają porażeniu prądem elektrycznym. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy wymienić go na nieuszkodzony, który można zakupić w autoryzowanym zakładzie naprawczym lub u importera.
- ✿ Wystrzegać się w czasie pracy dotykania przedmiotów uziemionych, jak np. instalacja wodociągowa, grzejniki, kuchenki elektryczne i lodówki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli występuje bezpośredni kontakt z ziemią.

- ✿ Nie narażać narzędzi elektrycznych na bezpośredni kontakt z deszczem, wilgocią. Nie wolno dotykać narzędzi elektrycznych mokrymi rękoma. Nie należy myć narzędzi elektrycznych pod bieżącą wodą ani zanurzać ich we wodzie.
- ✿ Nie używać przewodu zasilającego do celów innych, niż wynika to z jego przeznaczenia. Nigdy nie należy przenosić i ciągnąć urządzeń elektrycznych za przewód zasilający. Nie wyłączać wtyczki pociągając za przewód. Chronić przewody zasilające przed uszkodzeniem mechanicznym spowodowanym przez ostre lub gorące przedmioty.
- ✿ Narzędzie elektryczne jest przystosowane wyłącznie do zasilania prądem elektrycznym zmiennym. Zawsze należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne odpowiada wartości zamieszczonej na tabliczce znamionowej narzędzia.
- ✿ Nigdy nie należy używać narzędzia z uszkodzonym przewodem zasilania lub wtyczką, które spadło na podłoże i jest w jakimś stopniu uszkodzone.
- ✿ W przypadku używania przedłużacza należy sprawdzić, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym umieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia. Jeżeli narzędzie elektryczne używane jest poza pomieszczeniem zadaszonym, należy stosować przedłużacz odpowiedni do użytkowania poza pomieszczeniami zadaszonymi. W razie stosowania przedłużaczy nawiniętych na bęben, konieczne jest ich rozwinięcie, aby nie dopuścić do przegrzania przewodu.
- ✿ Jeżeli narzędzie elektryczne jest użytkowane w dużych pomieszczeniach lub na zewnątrz budynku, dozwolone jest jego użytkowanie, jeżeli jest podłączone do instalacji zaopatrzonej w wyłącznik różnicowoprądowy/RCD/ < 30 mA. Korzystanie z instalacji wyposażonej w wyłącznik różnicowoprądowy /RCD/ zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ✿ Ręczne narzędzia elektryczne należy chwytać wyłącznie za izolowane uchwyty, dlatego że podczas pracy może nastąpić kontakt urządzenia tnącego lub wierzącego z ukrytym przewodem elektrycznym lub z przewodem zasilającym narzędzie.

Bezpieczeństwo osób

- ✿ Podczas użytkowania narzędzia elektrycznego należy zachować maksymalną ostrożność i uwagę przy wykonywaniu danej czynności. Należy skoncentrować się na wykonywanej pracy. Nie należy wykonywać prac z użyciem narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwilowa nieuwaga może spowodować wypadek. Podczas pracy z użyciem narzędzia elektrycznego nie należy jeść, pić, palić.
- ✿ Należy stosować środki ochrony osobistej. Zawsze należy stosować ochronę oczu. Stosować środki ochrony osobistej odpowiednie dla danego rodzaju prac. Środki ochrony takie jak np. maseczka oddechowa, obuwie o podeszwie antypoślizgowej, przykrycie głowy lub ochronniki słuchu używane stosownie do warunków wykonywanej pracy obniżają ryzyko spowodowania wypadku.

- ✿ Należy wystrzegać się przypadkowego włączenia narzędzia. Nie przemieszczać narzędzia podłączonego do sieci elektrycznej, z palcem na włączniku. Przed podłączeniem narzędzia do sieci należy sprawdzić, czy włącznik jest w położeniu „wylączony”. Przemieszczanie narzędzia z palcem na włączniku lub włączanie do gniazdka sieciowego z załączonym włącznikiem może być przyczyną wypadku.
- ✿ Przed włączeniem narzędzia należy usunąć wszystkie klucze i przyrządy użyte do regulacji. Klucz do regulacji lub przyrząd, pozostawiony w obracającej się części narzędzia elektrycznego może być przyczyną wypadku.
- ✿ Przy pracy należy zajmować stabilną pozycję i równowagę. Pracować tylko w bezpiecznym zasięgu. Nigdy nie należy przeceniać własnych możliwości. Nie używać narzędzi elektrycznych będąc zmęczonym.
- ✿ Należy stosować odpowiedni ubiór. Stosować ubranie robocze. Nie zakładać luźnych ubrań ani nie zakładać biżuterii. Uważać, aby włosy, odzież, rękawice nie znalazły się w zasięgu obracających się lub rozgrzanych elementów narzędzia elektrycznego.
- ✿ Podłączyć urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada opcję podłączenia do urządzenia do wychwytywania lub odsysania pyłu, należy je prawidłowo podłączyć i używać. Stosowanie takiego urządzenia może ograniczyć zagrożenia powodowany przez powstający w trakcie pracy pył.
- ✿ Element obrabiany należy odpowiednio zamocować. Należy stosować ściski stolarskie lub imadło do mocowania obrabianego elementu.
- ✿ Nie pracować z narzędziem elektrycznym będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub substancji uzależniających.
- ✿ Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (także dzieci) o obniżonych zdolnościach manualnych lub psychicznych lub nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności jeżeli nie pozostają pod bezpośrednim nadzorem lub, które nie zostały odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór zapobiegający dostępowi dzieci do narzędzi.

Użytkowanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja

- ✿ W razie wystąpienia problemów w pracy narzędzia należy odłączyć je od zasilania elektrycznego, tak samo należy postąpić przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, przy każdym przemieszczaniu narzędzia i po zakończeniu pracy! Nigdy nie wolno używać do pracy narzędzia uszkodzonego.
- ✿ Jeżeli narzędzie zacznie emitować nienormalny dźwięk lub zapach, natychmiast należy przerwać pracę.
- ✿ Nie należy przeciążać narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować wydajniej i bezpieczniej, jeżeli będzie eksploatowane na obrotach, dla których zostało zaprojektowane. Zawsze należy używać narzędzie sprawne, przeznaczone do wykonywania danej pracy. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę dla wykonywania której zostało zbudowane.

- ✿ Nie użytkować narzędzia elektrycznego, którego nie można bezpiecznie włączyć i wyłączyć używając zainstalowanego włącznika. Użytkowanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Uszkodzony włącznik musi być naprawiony przez autoryzowany zakład naprawczy.
- ✿ Narzędzie należy odłączyć od zasilania zanim przystąpi się do jego regulacji, wymiany oprzyrządowania lub konserwacji. Będzie to przeciwdziałać przypadkowemu uruchomieniu.
- ✿ Nie użytkowane narzędzia elektryczne należy uprzątnąć i schować je poza zasięgiem dostępu dzieci i osób niepowołanych. Narzędzie elektryczne w niedoświadczonych rękach może być niebezpieczne. Narzędzia elektryczne należy przechowywać w suchym i zabezpieczonym miejscu.
- ✿ Narzędzia elektryczne należy utrzymywać w dobrym stanie. Regularnie należy sprawdzać ustawienie części ruchomych i ich ruchomość. Sprawdzać, czy nie doszło do uszkodzenia osłon lub innych elementów, co może wpływać na bezpieczeństwo użytkownika narzędzia. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, przed kolejnym użytkowaniem należy spowodować jego naprawę. Wiele wypadków jest spowodowanych z powodu niewłaściwego stanu narzędzia.
- ✿ Przyrządy przeznaczone do cięcia muszą być ostre i czyste. Prawdłowo zadbane i naostrzone narzędzia ułatwiają wykonywanie pracy, przeciwdziałają wypadkom i praca z użyciem takich przyrządów jest łatwa w kontrolowaniu wykonywanej czynności. Zastosowanie innego oprzyrządowania, niż wymienione w instrukcji obsługi może spowodować uszkodzenie narzędzia i stanowić przyczynę wypadku.
- ✿ Narzędzia elektryczne ich oprzyrządowanie, przyrządy robocze należy stosownie z niniejszymi zaleceniami i w sposób przewidziany dla danego narzędzia elektrycznego, biorąc pod uwagę warunki wykonywanej pracy i jej rodzaj. Używanie narzędzia do innych celów może powodować powstanie zagrożenia.

Użytkowanie narzędzia zasilanego z akumulatora

- ✿ Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „0 – wyłączone”. Zainstalowanie akumulatora w narzędziu włączonym może skutkować wypadkiem.
- ✿ Do ładowania akumulatora należy używać ładowarki zalecanej przez producenta. Stosowanie ładowarki innego typu może skutkować uszkodzeniem akumulatora i powstaniem pożaru.
- ✿ Stosować akumulatory przeznaczone dla danego narzędzia. Stosowanie innych akumulatorów może powodować zranienie lub powstanie pożaru.
- ✿ Jeżeli akumulator nie jest użytkowany, należy przechowywać go w oddaleniu od przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora. Zwarcie w akumulatorze może skutkować porażeniem, poparzeniem jak również może spowodować powstanie pożaru.

- ✿ Z akumulatorami należy postępować ostrożnie. Nieostrożne obchodzenie się z akumulatorem może spowodować wyciek substancji chemicznej z akumulatora. Należy wystrzegać się kontaktu z tą substancją a jeżeli do tego dojdzie należy skażone miejsce spłukać pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu należy natychmiast udać się po pomoc medyczną. Substancja chemiczna z akumulatora może być przyczyną groźnego zranienia.

Serwis

- ✿ Samowolnie nie można wykonywać wymiany części, napraw i ingerować w budowę narzędzia. Naprawy należy powierzyć wykwalifikowanym pracownikom.
- ✿ Każda samowolna naprawa lub zmiana w budowie narzędzia jest niedopuszczalna bez zgody naszej firmy (w wyniku może nastąpić wypadek).
- ✿ Narzędzia elektryczne należy naprawiać w autoryzowanym zakładzie naprawczym. Należy stosować oryginalne lub zalecane części zamienne. Zapewnia to bezpieczeństwo użytkownika i narzędzia.

3.SYMBOLY

Na narzędziu tym mogą być umieszczone niektóre z poniższych symboli. Prawidłowe wyjaśnienie tych symboli umożliwi bezpieczne i lepsze wykorzystanie narzędzia.

SYMBOL	NAZWA	OPIS
	Volt	Napięcie
	Amper	Prąd
	Hertz	Częstotliwość
	Watt	Moc
	Minuty	Czas
	Prąd zmienny	Typ prądu
	Prąd stały	Typ prądu
	Obroty na biegu jałowym	Obroty bez obciążenia
	Konstrukcja II klasy	Konstrukcja z podwójną izolacją
RPM	Na minutę	Obroty na minutę
	Ostrzeżenie przed wodą	Nie wystawiaj narzędzi na oddziaływanie deszczu ani wilgoci.
	Zapoznaj się z instrukcją	Przez przeczytanie i zrozumienie instrukcji obsługi przez użyciem narzędzia użytkownik zmniejsza ryzyko obrażeń.
	Ochrona oczu	Zawsze stosuj okulary ochronne.
	Maska na twarz	Używając tego narzędzia korzystaj z maski ochronnej.
	Ochrona słuchu	Korzystaj ze środków ochrony słuchu.
	Rękawice	Podczas pracy z urządzeniem korzystaj z rękawic ochronnych.
	Ochrona rąk	W przypadku przybliżenia rąk do brzości grozi poważne zranienie.
	Niebezpieczeństwo	Stanowi natychmiastową niebezpieczną sytuację, podczas której grozi śmierć lub poważne obrażenia.
	Ostrzeżenie	Oznacza możliwą niebezpieczną sytuację, podczas której może dojść do poważnych obrażeń.
	Uwaga	Oznacza możliwą niebezpieczną sytuację mogącą prowadzić do obrażeń.



Użytkowanie jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego może spowodować przeniknięcie ciała obcego do oka lub może prowadzić do poważnych obrażeń. Zawsze korzystaj z okularów lub tarcz ochronnych a w razie potrzeby także z maski na całą twarz.

4. FUNKCJE

Rys. 1

- 1 Jednostka
- 2 Uchwyt przedni
- 3 Bezpiecznik wału
- 4 Rura odsysająca
- 5 Przewód
- 6 Przełącznik
- 7 Górna pokrywa
- 8 Dolna pokrywa

ZAPOZNAJ SIĘ Z PIŁĄ TARCZOWĄ

Przed użyciem tego narzędzia zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami i zasadami bezpieczeństwa. (Rysunek 1)

BEZPIECZNIK WAŁU

Bezpiecznik wału umożliwia zablokowanie tarczy podczas luzowania śruby mocującej.

JEDNOSTKA SMARUJĄCA

Podczas cięcia miękkich materiałów, takich jak aluminium lub miedź, włóż do jednostki smarującej smar w pałeczce. Ochronisz w ten sposób materiał i tarczę.

RURA ODSYSAJĄCA

Rura odsysająca przechwytyje kurz i opiłki z cięcia.



DOLNA POKRYWA

Dolna pokrywa jest tu dla Twojej ochrony i bezpieczeństwa. **NIGDY** jej nie modyfikuj. Jeśli jest uszkodzona lub wraca powoli, **NIE UŻYWAJ** piły, dopóki uszkodzona pokrywa nie zostanie wymieniona lub naprawiona.

5. MONTAŻ

WYPAKOWANIE

- * Ostrożnie wypakuj narzędzie i akcesoria z pudełka. Upewnij się, że opakowanie zawiera wszystkie części podane na liście.
- * Dokładnie skontroluj narzędzie, czy nie doszło do jego uszkodzenia podczas transportu.
- * Nie wyrzucaj materiałów pakowych, nie skontrolowawszy dokładnie narzędzia i nie sprawdzisz jego prawidłowego działania.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- * Piła tarczowa
- * 1 zestaw tarcz uniwersalnych (na pile)
- * Uchwyt przedni
- * Klucz do tarczy
- * 10 sztuk smaru w pałeczkach
- * Instrukcja obsługi
- * Przenośny kufer

OSTRZEŻENIE!

Jeśli brakuje którejś z części lub jeśli któraś z części jest uszkodzona, nie używaj narzędzia, dopóki nie wymienisz brakującej części. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE!

Nie próbuj modyfikować narzędzia ani tworzyć akcesoriów niezalecanych do tego narzędzia. Jakiegokolwiek zmiany i modyfikacje są niedopuszczalne i mogą wywołać niebezpieczne sytuacje lub spowodować poważne obrażenia.

OSTRZEŻENIE!

Aby zapobiec niechcianemu włączeniu urządzenia, które może spowodować poważne obrażenia, podczas montażu części zawsze odłączaj urządzenie z sieci elektrycznej.

PRZYMOCOWANIE PRZEDNIEJ RĘKOJEŚCI

- * Przykręć przednią rękojeść do piły według rysunku 2.
- * Dokręć rękojeść przy pomocy nakrętki.

Mocowanie rękojeści

Rys. 2

OSTRZEŻENIE!

To narzędzie korzysta ze specjalnie zaprojektowanych tarcz. Nigdy nie używaj innego typu. Inne typy tarcz nie będą działać bezpiecznie i mogą spowodować poważne obrażenia.

OSTRZEŻENIE!

Podczas demontażu tarcz najpierw odłącz narzędzie z gniazdka elektrycznego.

DEMONTAŻ TARCZY

1. Wciśnij bezpiecznik, aby umocować tarczę. (rys. 3)
2. Kluczem poluzuj nakrętkę. (rys. 4)
3. Zdejmij nakrętkę i podkładkę z tarczy. (rys. 5)
4. Otwórz dolną pokrywę tarczy. (rys. 6)
5. Podnieś i złóż tarczę „Face 1”. (rys. 7)
6. Podnieś i złóż tarczę „Face 2”. (rys. 8)

ZAŁOŻENIE TARCZ

1. Wyszukaj „Face 1” i „Face 2” w nowym zestawie tarcz dla piły z podwójnym brzeszczotem. (rys. 9)
2. Otwórz dolną pokrywę i umieść tarczę „Face 2” na zewnętrznym mocowaniu brzeszczotu piły. (rys. 10)
3. Umieść tarczę „Face 1” na tarczy „Face 2” i załóż ją na wewnętrzne mocowanie brzeszczotu piły. (rys. 11)
4. Załóż na brzeszczot podkładkę i nakrętkę mocującą. (rys. 12)
5. Przy pomocy klucza dokręć nakrętkę mocującą. (rys. 13)

6. OBSŁUGA

PODWÓJNE TARCZE

- * Utrzymuj tarcze w czystości, ostre i prawidłowo przechowywane. Przez użycie tępych tarcz nadmiernie obciążasz piłę i zwiększasz ryzyko uderzenia zwrotnego. Zawsze miej przygotowane ostre tarcze zapasowe.
- * Guma i drewno przyklejone do tarczy spowalniają Twoją piłę. Wyczyść tarczę usuwaczem gumy, gorącą wodą lub środkiem odtłuszczającym. **NIE UŻYWAJ** benzyny.



UWAGA!

Nie używaj piły, jeśli pokrywa tarcz nie działa prawidłowo. Pokrywę należy skontrolować przed każdym użyciem. Jeśli piła spadnie, skontroluj, czy nie doszło do uszkodzenia lub poluzowania dolnej pokrywy.

SYSTEM OCHRONY TARCZ

- * Dolna pokrywa jest przymocowana do piły dla Twojej ochrony i bezpieczeństwa. **NIGDY** jej nie modyfikuj. Jeśli jest uszkodzona lub porusza się powoli i z trudem, **NIE UŻYWAJ** piły, dopóki nie dojdzie do naprawy lub wymiany pokrywy. Skontaktuj się z serwisem klienta. Podczas używania piły zostaw pokrywę w pozycji roboczej.
- * Pokrywa działa prawidłowo, jeśli porusza się swobodnie i powraca do pozycji zamkniętej. Jeśli dolna pokrywa z jakiegokolwiek powodu nie zamyka się łatwo, to przed użyciem piły skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

UŻYWANIE PIŁY

- * Przymocuj pożądany materiał tak, aby podczas cięcia się nie poruszał.
- * Przez przesunięcie przełącznika do pozycji ON (włączone) włącz piłę. Zawsze umożliwiają tarczom osiągnięcie pełnych obrotów przed rozpoczęciem cięcia materiału.
- * Podczas cięcia równomiernie naciskaj na piłę. Nadmierny nacisk spowoduje ostre cięcie i może zmniejszyć się żywotność piły lub zwiększyć ryzyko uderzenia zwrotnego.
- * Podczas cięcia aluminium, miedzi, stali nierdzewnej i stopu metali korzystaj z (dodatkowego) urządzenia do smarowania, ponieważ materiały te mają tendencję do przylegania do brzeszczotu i zanieczyszczania go.
- * Zawsze prowadź materiał pod kątem 90° do brzeszczotu. Przez prowadzenie pod innym kątem można spalić brzeszczot i uszkodzić jego zęby.

- * Nie opieraj piły o bok obrabianego elementu, który po odcięciu spadnie.
- * Przez przesunięcie przełącznika do pozycji OFF (wyłączone) zatrzymaj piłę.

UWAGA!

Zawsze miej pod kontrolą sterowanie piłą, tylko w ten sposób będziesz bezpiecznie ciąć. Utrata kontroli nad piłą może spowodować poważne obrażenia.

ROZPOCZĘCIE CIĘCIA

- * Przez przesunięcie przełącznika do pozycji ON (włączone) włącz piłę. Przed cięciem zawsze pozwól tarczom rozkręcić się na pełne obroty.
- * Podczas cięcia równomiernie naciskaj na piłę. Nadmierny nacisk spowoduje ostre cięcie i może skrócić żywotność piły lub zwiększyć ryzyko uderzenia zwrotnego.
- * Upewnij się, że obie tarcze osiągną materiału w tym samym czasie. W przeciwnym przypadku może dojść do nieoczekiwanego uderzenia zwrotnego i obrażeń.

USTAWIENIE PRĘDKOŚCI POSUWU

- * Prędkość posuwu jest bardzo istotna dla osiągnięcia prawidłowych wyników cięcia. Prędkość posuwu określana jest przez twardość i grubość ciętego materiału. Prędkość przesuwania definiuje się tak, jak szybko naciskasz piłę przez materiał.
- * Posuwaj (przy cienkich materiałach) tarcze z zębami wysuniętymi tylko 10 do 12 mm, następnie tnij ruchem do przodu (lub do tyłu).
- * Ciąć trzeba pod kątem 90°. Podczas cięcia pod innym kątem można uszkodzić zęby tarcz.

UWAGA!

- Jeśli prędkość posuwu jest bardzo niska, tarcze będą na materiał naciskać, zamiast go ciąć. Krawędzie zębów ślizgają się i zużywają materiał. Powoduje to nieprawidłowe cięcie i prowadzi do nadmiernego zużycia tarcz.
- Jeśli posuw jest bardzo szybki, grozi ryzyko, że cięcie może się oddzielić. Odłamki mogą być coraz większe a w końcu może dojść do złamania i poważnych obrażeń.
- Jeśli prędkość posuwu jest bardzo wysoka, grozi ryzyko, że cięcie może się oddzielić i strona wewnętrzna nie będzie wystarczająca do prawidłowego oddzielenia. Efektem jest nieprawidłowe cięcie ze znaczącym zużyciem dolnej strony materiału.

CIĘCIE RÓŻNYCH MATERIAŁÓW

RÓWNY PAS

Posuwaj tarcze pod kątem 90° przez ciętą część. (rys. 14)

MIĘKKIE MATERIAŁY

Użyj smaru w pałeczkach, dopiero potem tnij. (rys. 15)

KWADRATOWY PROFIL

Prowadź tarczę w kierunku ukośnym. (rys. 16)

MATERIAŁ W KSZTAŁCIE U

Prowadź tarczę na profil w kierunku ukośnym. (rys. 17)

OKRĄGLA RURA

Prowadź tarcze przez rurę tak, aby znajdowały się pod kątem 90°. (rys. 18)

PŁASKI, CIENKI MATERIAŁ

Wprowadź tarcze w materiał pod kątem 90°, następnie przesuwaj je przez ciętą część. (rys. 19)

SMAR W PAŁECZKACH

- * Smaru w pałeczkach chroniącego tarcze używaj podczas cięcia miękkich materiałów, takich jak aluminium lub miedź.
- * Dla Twojej wygody dołączamy 10 sztuk smaru w pałeczkach. Więcej smaru można zakupić na www.fieldmann.cz oraz w naszych sklepach partnerskich.

Rys. 20

- 1 Jednostka smarująca
- 2 Pałeczka woskowa
- 3 Sterowni

- * Włóż smar w pałeczce do urządzenia smarującego według rysunku 20.
- * Sterownikiem dawkuj wosk na tarcze według potrzeby.

7.KONSERWACJA

PODSTAWOWA KONSERWACJA

- ✿ Serwis narzędzia może wykonywać wyłącznie specjalistyczny serwis. Serwisowanie lub konserwacja przeprowadzane przez niewykwalifikowane osoby mogą prowadzić do obrażeń. Jeśli potrzebujesz informacji o autoryzowanym serwisie, zwróć się do centrum obsługi klienta.
- ✿ Podczas napraw narzędzia korzystaj wyłącznie z oryginalnych części zamiennych. Przestrzegaj zaleceń dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji. Użycie nieoryginalnych części zamiennych lub niedotrzymanie zaleceń podanych w niniejszej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub innych obrażeń. Niektóre środki czyszczące, na przykład benzyna, czterochlorek węgla lub amoniak, mogą uszkodzić plastikowe części piły.
- ✿ Podczas czyszczenia plastikowych części nie używaj rozpuszczalników. Poprzez użycie różnego typu rozpuszczalników dostępnych na rynku może dojść do uszkodzenia większości plastików. Do usuwania kurzu używaj ściereczki.
- ✿ Jest znanym faktem, że narzędzia elektryczna szybciej się zużywają i mogą przedwcześnie przestać działać, jeśli korzysta się z nich do obróbki materiałów z włókien szklanych na statkach, w autach sportowych lub tynkach. Zanieczyszczenia i odłamki z tych materiałów mają bardzo trące działanie na części narzędzi elektrycznych, takich jak łożyska, szczotki, komutatory itp. Dlatego po cięciu takich materiałów należy wyczyścić pilę dokładniej niż zwykle.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- ✿ Żywice i inne materiały, które przykleją się do boków tarcz, często powodują ich przegrzanie. Może to prowadzić do wygięcia lub rozszczepienia tarcz. Dlatego zawsze utrzymuj tarcze w czystości. Umyj je właściwym rozpuszczalnikiem. Nigdy nie skrob ostrym przedmiotem.
- ✿ Jeśli nie korzystasz z tarczy, powinna ona zostać umieszczona w oryginalnym opakowaniu, dobrze wyczyszczona i pokryta przeciwutleniaczem.

SMAROWANIE

- ✿ Wszystkie łożyska tego urządzenia są nasmarowane wystarczającą ilością smaru dobrej jakości, zapewniającą długą żywotność narzędzia w zwykłych warunkach roboczych. Dodatkowe smarowanie nie jest więc konieczne.

PODWÓJNA IZOLACJA

- ✿ Podwójna izolacja odnosi się do bezpieczeństwa narzędzia elektrycznego. Eliminuje potrzebę standardowego trójprzewodnikowego, uziemionego kabla zasilającego. Wszystkie metalowe części materiału są oddzielone od wewnętrznych części silnika przez izolację ochronną. Narzędzia z podwójną izolacją nie trzeba uziemiać.

PRZEDŁUŻACZE

- ☛ Użycie przedłużacza prowadzi do pewnej straty efektywności. Aby tę stratę zminimalizować a jednocześnie ochronić narzędzie oraz kable przed przegrzaniem, używaj przedłużaczy posiadających wystarczającą wydajność do potrzebnego obciążenia narzędzi.

KONSERWACJA TARCZ

- ☛ Nie używaj tępych ani uszkodzonych tarcz. Tępe lub nieprawidłowo ustawione tarcze powodują wąskie cięcia, co nadmiernie obciąża brzeszczot i może spowodować uderzenie wsteczne.
- ☛ Utrzymuj tarcze w czystości, ostre i prawidłowo ustawione. Użycie tępych tarcz nadmiernie obciąża piłę i zwiększa ryzyko uderzenia zwrotnego. Zawsze miej przygotowane ostre tarcze zapasowe.
- ☛ Guma i drewno przyklejone do tarczy spowalniają cięcie. Te zanieczyszczenia usuniesz z tarczy przy pomocy usuwacza gumy i resztek, gorącej wody lub środka odłuszczonego. **NIE**
- ☛ **UŻYWAJ** benzyny.
Nie używaj piły tylko z jedną tarczą. Dojdzie do uderzenia zwrotnego, które przesunie piłę w Twoim kierunku i może spowodować poważne obrażenia.



OSTRZEŻENIE!

Podczas naprawy należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W przypadku użycia innych części powstanie niebezpieczeństwo lub uszkodzenia urządzenia. Jeśli potrzebujesz części zamiennych, skontaktuj się z obsługą klienta na info@fieldmann.cz.

USUWANIE MOŻLIWYCH PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nadmierna ilość iskier	1. Uszkodzone zęby 2. Prędkość posuwu jest bardzo niska 3. Tępe zęby	1. Wymień tarcze 2. Zwiększ prędkość posuwu 3. Zamontuj nowe tarcze
Duże zużycie materiału	1. Szybki posuw 2. Uszkodzone zęby 3. Tępe zęby 4. Nie tnij równolegle do powierzchni roboczej lub pionowo do niej	1. Zmniejsz prędkość 2. Wymień tarcze 3. Trzymaj piłę równolegle z powierzchnią roboczą
Złamanie tarczy	1. Szybki posuw 2. Uszkodzone zęby 3. Tępe zęby 4. Spalone tarcze	1. Zmniejsz prędkość posuwu 2. Wymień tarcze

8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Produkt / marka: PILARKA TARCZOWA ELEKTRYCZNA / FIELDMANN

Typ / model: FDK 2003 - E 230V/50Hz/1 050W/5 500 ot./min./Ø125 mm

Produkt spełnia wymagania następujących przepisów:

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/95/WE z dnia 12. grudnia 2006 w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2004/108/WE z dnia 15. grudnia 2004 w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej oraz uchylająca dyrektywę 89/336/EWG..

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/42/WE z dnia 17. maja 2006 w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE..

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2002/95/WE z dnia 27. stycznia 2003 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2005/88/WE.

i norm:

- * EN 60745-1:2009+A11
- * EN 60745-2-5:2010
- * EN 55014-1:2006+A1+A2
- * EN 55014-2:1997+A1+A2
- * EN 61000-3-2:2006+A1+A2
- * EN 61000-3-3:2013

Oznaczenie CE: 14

Firma FAST ČR, a.s. jest uprawniona do występowania w imieniu producenta.

Producent:

FAST ČR, a.s.
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Republika Czeska
NIP: CZ26726548

Praga, 30.9.2015

Imię i nazwisko: inż. Zdeněk Pech
Prezes Zarządu

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostecká 1821, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Podpis i pieczętki:

9. DANE TECHNICZNE

PIŁA TARCZOWA :	
Zasilanie	230V/50Hz
Moc	1050W
Obroty	5500 min ⁻¹
Klasa ochrony	II
Tarcza tnąca	125mm
Maksymalna głębokość cięcia	31mm
Poziom ciśnienia akustycznego	97.5dB, K = 3dB
Poziom mocy akustycznej	108.5dB, K = 3dB
Wibracje	ah.D1 = 2.232 ms ⁻² , K = 1.5 ms ⁻²

Instrukcja użytkowania - tylko wersja językowa

Zastrzega się możliwość zmiany tekstu i parametrów technicznych.

Zmiany tekstu, designu i danych technicznych mogą być dokonywane bez uprzedniego ostrzeżenia.

Zastrzegamy sobie prawo do ich zmiany.

10. LIKWIDACJA

ZALECENIA I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU Z ZUŻYTYM OPAKOWANIEM.

Zużyty materiał z opakowania przekazuje się na gminne wysypisko odpadów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol na produktach albo w dokumentach przewodnich oznacza, że zużyte wyroby elektryczne i elektroniczne nie mogą być dodawane do zwykłych odpadów komunalnych. W celu właściwej likwidacji, odzysku i recyklingu trzeba je przekazywać w ustalone zbiorcze miejsca. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej albo w innych krajach europejskich można zwrócić takie wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego, ekwiwalentnego produktu. Właściwa likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne i pomaga w zapobieganiu negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogłaby spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udziela Urząd gminy albo najbliższe wysypisko odpadów. Przy niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu, zgodnie z przepisami krajowymi, może dojść do nałożenia mandatu karnego.

Dotyczy podmiotów gospodarczych w Unii Europejskiej

Jeżeli trzeba zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, to niezbędne informacje należy uzyskać od swojego sprzedawcy albo dostawcy.

Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcemy ten wyrób zlikwidować, to niezbędne informacje o właściwym sposobie likwidacji otrzymujemy od urzędów lokalnych albo od swojego sprzedawcy.



Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, designie i specyfikacji technicznej mogą nastąpić bez wcześniejszego uprzedzenia i zastrzegamy sobie prawo do ich wprowadzania.

ФРЕЗА С ДВОЙНЫМ ЛЕЗВИЕМ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Благодарим Вас, что Вы приобрели эту электрическую дисковую пилу. Прежде, чем Вы начнете пользоваться ей, прочтите, пожалуйста, внимательно настоящую инструкцию по применению и сохраните ее на случай дальнейшего использования.

СОДЕРЖАНИЕ

РИСУНКИ К ИНСТРУКЦИИ.....	3
1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	98
Важные предупреждения по безопасности	
Упаковка	
Инструкция по применению	
2. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	99
3. СИМВОЛЫ.....	104
4. ФУНКЦИИ.....	105
5. МОНТАЖ.....	106
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	108
7. УХОД.....	111
8. ES MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.....	113
9. MŰSZAKI ADATOK.....	114
10. MEGSEMMISÍTÉS.....	115

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.

Важные предупреждения по безопасности

- ✿ Изделие аккуратно распакуйте и следите за тем, чтобы случайно не выбросить какую-нибудь часть упаковки раньше, чем будут распакованы все детали изделия.
- ✿ Изделие храните в сухом месте, недоступном для детей.
- ✿ Прочтите все предупреждения и указания. Пренебрежение соблюдением предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.

Упаковка

Изделие уложено в упаковке, предотвращающей повреждение при транспортировке. Эта упаковка является вторсырьем, поэтому ее можно сдать на переработку.

Инструкция по применению

Прежде чем Вы начнете работать с устройством, прочтите следующие предписания по безопасности и указания по применению. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным применением устройства. Инструкцию надежно уложите для последующего использования. Минимально в течение гарантийного срока рекомендуем хранить оригинальную упаковку вместе с внутренним упаковочным материалом, кассовый чек и гарантийный талон. В случае транспортировки упакуйте устройство снова в оригинальную коробку изготовителя. Так Вы обеспечите максимальную защиту изделия во время возможной транспортировки (напр. переезд или посылание в сервисный центр).

📖 Примечание: Если будете передавать устройство другим лицам, передавайте его вместе с инструкцией. Соблюдение приложенной инструкции по применению является предпосылкой надлежащего использования устройства. Инструкция по применению содержит также указания по применению, обслуживанию и ремонту.

Изготовитель не берет на себя ответственность за несчастные случаи или ущерб, возникший в результате несоблюдения настоящей инструкции.

2. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящие указания по безопасности внимательно прочтите, запомните и сохраните.

⚠ ВНИМАНИЕ! При использовании электрических устройств и электрического инструмента необходимо соблюдать следующие указания по безопасности для предотвращения поражения электрическим током, получения травм людьми и опасности возникновения пожара. Под выражением «электрический инструмент» во всех нижеприведенных указаниях понимается как электрический инструмент, запитанный от сети (кабелем питания), так и инструмент, запитанный от аккумулятора (без кабеля питания). Сохраните все предупреждения и указания для последующего использования.

Рабочее место

- ✿ Поддерживайте рабочее место в чистом состоянии и хорошо освещенным. Непорядок и темные места на рабочем месте бывают причиной получения травм. Уберите инструмент, которым в настоящий момент не пользуетесь.
- ✿ Не используйте электрический инструмент в среде с опасностью возникновения пожара или взрывоопасной среде, т.е. в местах, где имеются горючие жидкости, газы или пыль. В электрическом инструменте на распределителе возникает искрение, которое может стать причиной возгорания пыли или испарений.
- ✿ При пользовании эл. инструментом предотвращайте доступ в рабочее пространство посторонних лиц, прежде всего, детей! Если вам будут мешать, Вы можете потерять контроль над выполняемой работой. Ни в коем случае не оставляйте эл. инструмент без надзора. Предотвращайте доступ к оборудованию животных.

Электрическая безопасность

- ✿ Штепсель кабеля питания электрического инструмента должен соответствовать сетевой розетке. Никогда никаким способом не переделывайте штепсель. С инструментом, который имеет на штепселе кабеля питания защитный штырек, никогда не применяйте двойники или иные адаптеры. Неповрежденные штепсели и соответствующие розетки предотвратят опасность поражения электрическим током. Поврежденные или замотанные кабели питания увеличивают опасность поражения электрическим током. Если сетевой кабель поврежден, необходимо заменить его новым сетевым кабелем, который можно приобрести в авторизованном сервисном центре или у импортера.

- * Избегайте контакта тела с заземленными предметами, как напр. трубы, элементы центрального отопления, газовые плиты и холодильники. Опасность поражения электрическим током намного выше, если ваше тело соединено с «землей».
- * Не оставляйте электрический инструмент на дожде, во влажной или мокрой среде. Никогда не прикасайтесь к электрическому инструменту мокрыми руками. Никогда не мойте электрический инструмент под проточной водой и не погружайте его в воду.
- * Не применяйте питающий кабель для иных целей, чем для каких он предназначен. Никогда не носите и не тяните электрический инструмент за питающий кабель. Не вынимайте штепсель из розетки, потянув за кабель. Предотвращайте механическое повреждение электрических кабелей острыми или горячими предметами.
- * Эл. инструмент был изготовлен исключительно для питания переменным эл. током. Всегда проверяйте, чтобы электрическое напряжение соответствовало данным, указанным на типовой табличке инструмента.
- * Никогда не работайте с инструментом, у которого поврежден эл. кабель или штепсель, если он упал на пол или поврежден каким-либо иным способом.
- * В случае применения удлинительного кабеля всегда проверяйте, чтобы его технические параметры соответствовали данным, указанным на типовой табличке инструмента. Если электрический инструмент используется на улице, пользуйтесь удлинительным кабелем, пригодным для применения на улице. При применении барабанов с удлинительным кабелем необходимо их размотать, чтобы не возникал перегрев кабеля.
- * Если электрический инструмент используется во влажных помещениях или на улице, разрешается использовать его, только если он подключен к эл. контуру с УЗО ≤ 30 мА. Применение эл. контура с УЗО /RCD/ снижает риск поражения электрическим током.
- * Ручной эл. инструмент держите исключительно за изолированные части, предназначенные для держания, так как при эксплуатации может произойти контакт режущего или сверлящего инструмента со скрытым проводником или с питающим кабелем инструмента.

Безопасность лиц

- * При использовании электрического инструмента будьте внимательны и осторожны, обращайтесь максимальное внимание на действия, которые в настоящий момент производите. Сосредоточьтесь на работе. Не работайте с электрическим инструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарств. Даже секундная невнимательность при пользовании электрическим инструментом может привести к серьезной травме человека. При работе с эл. инструментом не ешьте, не пейте и не курите.

- ✿ Пользуйтесь средствами защиты. Всегда пользуйтесь приспособлением для защиты зрения. Пользуйтесь средствами защиты, соответствующими виду работы, которую вы выполняете. Средства защиты, как напр. респиратор, защитная обувь с противоскользящей подошвой, головной убор или приспособление для защиты слуха, используемые в соответствии с условиями работы, снижают риск получения травм людьми.
- ✿ Избегайте неумышленного включения инструмента. Не переносите инструменты, которые подключены к электрической сети, с пальцем на выключателе или пусковой кнопке. Перед подключением к электрическому питанию убедитесь, что выключатель или пусковая кнопка находятся в положении «выключено». Переноска инструмента с пальцем на выключателе или подключение штепселя инструмента в розетку с включенным выключателем может стать причиной серьезных травм.
- ✿ Перед включением инструмента удалите все регулировочные ключи и инструменты. Регулировочный ключ или инструмент, который останется во вращающейся части электрического инструмента, может стать причиной получения травм людьми.
- ✿ Всегда поддерживайте стабильное положение и равновесие тела. Работайте только там, куда безопасно достанете. Никогда не переоценивайте собственные силы. Не применяйте электрический инструмент, если вы устали.
- ✿ Одевайтесь подходящим способом. Пользуйтесь рабочей одеждой. Не носите свободную одежду или украшения. Обращайте внимание на то, чтобы ваши волосы, одежда, перчатки или иная часть вашего тела не попала в область, непосредственно близкую к вращающимся или раскаленным частям эл. инструмента.
- ✿ Подключите устройство к устройству отведения пыли. Если инструмент имеет возможность подключения оборудования для захвата или отведения пыли, обеспечьте, чтобы было произведено его надлежащее подключение и применение. Применение этих устройств может снизить опасность, возникающую от пыли.
- ✿ Прочно держите обрабатываемую деталь. Пользуйтесь плотницкой струбциной или тисками для закрепления детали, которую будете обрабатывать.
- ✿ Не применяйте электрический инструмент, если вы находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ, лекарств или иных одурманивающих или вызывающих привыкание веществ.
- ✿ Это оборудование не предназначено для применения лицами (включая детей) со сниженными физическими, чувственными или ментальными способностями или с недостатком опыта и знаний, без надзора или инструктажа по применению оборудования лицами, ответственными за их безопасность. Дети должны быть под надзором, чтобы вы убедились, что они не играют с оборудованием.

Пользование электрическим инструментом и его обслуживание

- ✿ Эл. инструмент всегда отсоедините от эл. сети в случае любой проблемы при работе, перед каждой чисткой или обслуживанием, при каждом перемещении и после окончания работы! Никогда не работайте с эл. инструментом, если он каким-либо образом поврежден.
- ✿ Если инструмент начнет издавать ненормальный звук или запах, немедленно прекратите работу.
- ✿ Электрический инструмент не перегружайте. Электрический инструмент будет работать лучше и безопаснее, если вы будете эксплуатировать его при оборотах, для которых он предназначен. Пользуйтесь правильным инструментом, который предназначен для данной работы. Правильно выбранный инструмент будет лучше и безопаснее выполнять работу, для которой он был сконструирован.
- ✿ Не применяйте электрический инструмент, который нельзя безопасно включить и выключить кнопкой управления. Пользование таким инструментом является опасным. Неисправные выключатели должны быть отремонтированы сертифицированным сервисом.
- ✿ Отсоедините инструмент от источника электрической энергии перед тем, как начнете производить его регулировку, замену приспособления или обслуживание. Эта мера предотвратит опасность случайного включения.
- ✿ Неиспользованный электрический инструмент уберите и храните так, чтобы он находился в месте, недоступном для детей и посторонних лиц. Электрический инструмент в руках неопытных пользователей может быть опасным. Электрический инструмент храните в сухом и безопасном месте.
- ✿ Поддерживайте электрический инструмент в хорошем состоянии. Систематически проверяйте регулировку подвижных частей и их подвижность. Проверяйте, не возникло ли повреждение защитных кожухов или иных частей, которое может угрожать безопасной работе электрического инструмента. Если инструмент поврежден, перед дальнейшим его применением обеспечьте его надлежащий ремонт. Много травм вызвано плохо содержащимся электрическим инструментом.
- ✿ Режущие инструменты поддерживайте острыми и чистыми. Правильно содержащиеся и заточенные инструменты облегчают работу, предотвращают опасность получения травм, а работа с ними легче контролируется. Применение иных принадлежностей, чем тех, которые указаны в инструкции по эксплуатации, могут вызвать повреждение инструмента и стать причиной получения травм.
- ✿ Электрический инструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.д. используйте в соответствии с настоящими указаниями или таким способом, который указан для конкретного электрического инструмента, причем с учетом данных условий работы и вида выполняемой работы. Использование инструмента для иных целей, чем для каких он предназначен, может привести к возникновению опасных ситуаций.

Пользование аккумуляторным инструментом

- ✿ Перед вкалыванием аккумулятора убедитесь, что выключатель находится в положении «0-выключено». Вкалывание аккумулятора во включенный инструмент может стать причиной возникновения опасных ситуаций.
- ✿ Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядные устройства, установленные производителем. Применение зарядных устройств, предназначенных для иных типов аккумуляторов, может привести к повреждению аккумулятора и возникновению пожара.
- ✿ Пользуйтесь только аккумуляторами, предназначенными для данного инструмента. Применение иных аккумуляторов может стать причиной получения травм или возникновения пожара.
- ✿ Если аккумулятор не используется, уложите его отдельно от металлических предметов, как например струбцины, ключи, шурупы, и иных мелких металлических предметов, которые могли бы вызвать замыкание контактов аккумулятора. Замыкание аккумулятора может вызвать получение травмы, ожога или возникновение пожара.
- ✿ С аккумуляторами обращайтесь аккуратно. При неаккуратном обращении из аккумулятора может вытечь химическое вещество. Избегайте контакта с этим веществом, а если, несмотря на это, вещество попадет на вашу кожу, вымойте поврежденное место под струей проточной воды. Если химическое вещество попадет в глаза, немедленно обратитесь к врачу. Химическое вещество из аккумулятора может вызвать серьезные ранения.

Сервис

- ✿ Не заменяйте части инструмента, не производите самостоятельно ремонт и никаким иным способом не изменяйте конструкцию инструмента. Ремонт инструмента поручите квалифицированным лицам.
- ✿ Каждый ремонт или изменение изделия без согласования с нашей компанией недопустимо (может вызвать получение травмы или нанесение ущерба пользователю).
- ✿ Электрический инструмент всегда передайте для ремонта в сертифицированный сервисный центр. Пользуйтесь только оригинальными или рекомендуемыми запасными частями. Так вы обеспечите безопасность свою и своего инструмента.

3. СИМВОЛЫ

На этом устройстве могут быть использованы некоторые из следующих символов. Правильное объяснение этих символов позволит вам обеспечить лучшее использование инструмента.

СИМВОЛ	НАЗВАНИЕ	ОПИСАНИЕ
	Вольт	Напряжение
	Ампер	Ток
	Герц	Частота
	Вт	Мощность
	Минуты	Время
	Переменный ток	Тип тока
	Постоянный ток	Тип тока
	Обороты без нагрузки	Обороты холостого хода
	Конструкция класса II	Конструкция с двойной изоляцией
RPM	За минуту	Обороты за минуту
	Внимание	Не подвергайте дождю и не подвергайте влаге.
	Прочитайте инструкцию	Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать и понять инструкцию перед использованием устройства.
	Защита глаз	Всегда используйте защитные очки.
	Маска для лица	При использовании этого устройства, используйте маску для лица.
	Защита слуха	Используйте средства защиты слуха.
	Перчатки	При использовании устройства используйте защитные перчатки.
	Защита рук	В случае приближения рук к лезвию угрожает тяжелая травма.
	Опасно	Представляет мгновенную опасность. Избегайте, чтобы предотвратить смерть или тяжелую травму.
	Внимание	Указывает на потенциально опасную ситуацию, не предотвращение которой, может привести к тяжелым травмам.
	Предупреждение	Указывает на потенциально опасную ситуацию, не предотвращение которой, может привести к травмам.

**ВНИМАНИЕ!**

Работа любого электроинструмента может причинить проникновение постороннего предмета в глаза, что может привести к тяжелой травме. Всегда используйте защитные очки или щит а при необходимости и маску на все лицо.

4. ФУНКЦИИ

Рис. 1

- 1 Блок смазки
- 2 Передняя рукоятка
- 3 Стопор вала
- 4 Отсосная труба
- 5 Кабель питания
- 6 Переключатель вкл./выкл.
- 7 Верхний кожух
- 8 Нижний кожух

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДИСКОВОЙ ПИЛОЙ

Перед использованием этого инструмента, ознакомьтесь со всеми функциями и правилами техники безопасности. (Рисунок 1).

СТОПОР ВАЛА

Стопор вала позволяет вам заблокировать диск при ослаблении крепежного винта.

БЛОК СМАЗКИ

При распиловке мягких материалов, таких как алюминий или медь вставьте смазочный стержень в блок смазки для защиты материала и диска.

ОТСОСНАЯ ТРУБА

Отсосная труба захватывает пыль и опилки с распиловки.



НИЖНИЙ КОЖУХ

Нижний кожух - для вашей защиты и безопасности. НИКОГДА не исправляйте его. Если он поврежден или медленно возвращается, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ пилу, пока поврежденный кожух не заменен или пока он не отремонтирован.

5. МОНТАЖ

РАСПАКОВКА

- * Осторожно распакуйте устройство и принадлежности из коробки. Убедитесь, что пакет содержит все детали, описанные в списке.
- * Инструмент тщательно проверьте с точки зрения повреждения во время транспортировки.
- * Не выбрасывайте упаковочные материалы до тех пор, пока тщательно не проверите устройство и не проверите его правильное функционирование.

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- * Дисковая пила
- * 1 комплект универсальных дисков (на пиле)
- * Передняя рукоятка
- * Ключ для диска
- * 10 смазочных стержней
- * Инструкция по эксплуатации
- * Чехол



ВНИМАНИЕ!

Если какая-либо часть отсутствует или повреждена не используйте устройство до тех пор, пока отсутствующую деталь не замените. В противном случае, это может привести к тяжелым травмам.



ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь изменить этот инструмент или производить детали, не рекомендованные для этого устройства. Какие-либо изменения или перестроение - неправильны и могут вызвать опасные ситуации и тяжелые травмы.



ВНИМАНИЕ!

Для предотвращения нежелательного включения инструмента, которое может причинить тяжелые травмы, при монтаже деталей всегда отключайте устройство от сети.

ПРИКРЕПЛЕНИЕ ПЕРЕДНЕЙ РУКОЯТКИ

Укрепление рукоятки

Рис. 1

- ✿ Привинтите переднюю рукоятку к пиле в соответствии с рисунком 2.
- ✿ Используйте гайку, чтобы затянуть рукоятку.

ДЕМОНТАЖ ДИСКА

ВНИМАНИЕ!

Этот инструмент использует специально разработанные диски. Никогда не используйте другой тип. Другие типы дисков не будут работать безопасно и могут причинить тяжелые травмы.

ВНИМАНИЕ!

Перед демонтажкой дисков сначала отключите устройство от розетки.

1. Нажмите на стопор, чтобы зафиксировать диск (рис. 3)
2. Используйте гаечный ключ, чтобы отпустить гайку (рис. 4)
3. Снимите гайку и шайбу с диска (рис. 5)
4. Откройте нижний кожух диска (рис. 6)
5. Поднимите и удалите диск „Face 1” (рис. 7)
6. Поднимите и удалите диск „Face 2” (рис. 8)

ВСТАВЛЕНИЕ ДИСКОВ

1. Найдите „Face 1” и „Face 2” в новом наборе дисков для пилы с двойным лезвием (рис. 9)
2. Откройте нижний кожух и поместите диск „Face 2” в пилу и поместите его на внешнее крепление вала (рис. 10)
3. Поместите диск „Face 1” на диск „Face 2” и поместите его на внутреннее крепление вала (рис. 11)
4. Установите шайбу и контргайку на вал (рис. 12)
5. Затяните контргайку с помощью гаечного ключа (рис. 13)

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

ДВОЙНЫЕ ДИСКИ

- ✿ Поддерживайте диски чистыми, острыми и правильно сложенными. Использование тупых дисков перенапрягает пилу и увеличивает риск отдачи. Всегда подготовьте себе запасные острые диски.
- ✿ Резина и древесина приклеены на диске замедляют работу пилы. Используйте удалитель резины, горячую воду или обезжириватель для удаления этих примесей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ бензин.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте пилу, если кожух дисков не работает надлежащим образом. Кожух обязательно проверьте перед каждым использованием. Если пила упала, проверьте нижний кожух и упор с точки зрения повреждения каждый раз при регулировке глубины перед использованием.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ДИСКОВ

- ✿ Нижний кожух прикреплен к пиле для вашей защиты и безопасности. НИКОГДА не исправляйте его. Если он поврежден или движется медленнее или труднее, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ пилу, пока он не отремонтирован или не заменен. Обратитесь в сервисный центр. При использовании пилы оставьте кожух в рабочем положении.
- ✿ Кожух работает правильно, если он свободно движется, а затем вернется в закрытое положение. Если, по любой причине, нижний кожух не закрывается легко, прежде чем использовать пилу, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПИЛЫ

- ✿ Закрепите требуемый материал так, чтобы он во время распиловки не двигался.
- ✿ Переместив переключатель в положение ON (вкл.) включите пилу. Всегда позвольте дискам достигнуть полную скорость прежде, чем начнете резать материал.
- ✿ При распиловке применяйте равномерное давление. Чрезмерное давление причинит грубый пропил и может причинить сокращение срока службы пилы или риск обратной отдачи.
- ✿ Используйте устройство для смазки (поставляется в комплекте) при распиловке алюминия, меди, нержавеющей стали и сплавов, так как они, как правило, загрязняют и прилипают к лезвию.
- ✿ Всегда направляйте материал под углом 90 ° к лезвию. Направлением под другим углом, вы можете сжечь диск и повредить зубья диска.
- ✿ Не опирайте пилу на сторону детали, которая после распиловки упадет.
- ✿ Для остановки пилы, переместите переключатель в положение OFF (выкл.)

⚠ ВНИМАНИЕ!

Держите пилу под контролем для безопасной распиловки. Потеря контроля над пилой может привести к тяжелым травмам.

НАЧАЛО РАСПИЛА

- ✿ Перемещая переключатель в положение ON (вкл.) включите пилу. Перед распиловкой всегда оставьте диски нарастить до полных оборотов.
- ✿ При распиловке используйте равномерное давление. Чрезмерное давление причинит грубый распил и может причинить сокращение срока службы пилы или риск обратной отдачи.
- ✿ Убедитесь, что оба диска достигают к материалу в то же время, в противном случае может случиться неожиданная обратная отдача и последственной травме.

КАК НАСТРОИТЬ СКОРОСТЬ ПОДАЧИ

- ✿ Скорость подачи очень важна для получения правильных результатов распиловки. Скорость подачи определяется твердостью и толщиной обрабатываемого материала. Скорость подачи определяется так, как быстро толкаете пилу по материалу.
- ✿ Передвигайте (для тонких материалов) диски с зубьями расширенными только 10-12 мм, потом движением вперед (или назад) пилите.
- ✿ Распиловка должна быть под углом 90°. Распиловка под другим углом может повредить зубья дисков.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ✿ Если скорость подачи очень низкая, диски будут материал толкать вместо распиловки. Края зубьев скользят и изнашивают материал. Это причинит неправильный пропил и чрезмерный износ дисков.
- ✿ Если подача очень быстрая, угрожает риск, что пропил может быть отделен. Осколки могут быть больше и больше, что может в конечном итоге привести к поломке и тяжелой травме.
- ✿ Если скорость подачи очень высокая, угрожает риск, что пропил может отделиться, а внутреннее пространство не является достаточным для правильного отделения. Результатом является неправильный пропил с большим износом нижней стороны

РЕЗКА РАЗЛИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

ПРЯМАЯ ПОЛОСА

Передвигайте диски под 90° углом через деталь (рис. 14)

МЯГКИЕ МАТЕРИАЛЫ

Примените смазочные стержни через систему смазки, а затем режьте (рис. 15)

КВАДРАТНЫЙ ПРОФИЛЬ

Направляйте диски в диагональном направлении(рис. 16)

МАТЕРИАЛ U-ФОРМЫ

Направляйте диски на профиль в диагональном направлении (рис.17)

КРУГЛАЯ ТРУБА

Направляйте диски через деталь так, чтобы проходил под 90° углом (рис. 18)

ПЛОСКИЙ ТОНКИЙ МАТЕРИАЛ

Вставьте диски в материал под 90° углом, затем передвигайте через деталь (рис. 19)

СМАЗОЧНЫЕ СТЕРЖНИ

- * Используйте смазочные стержни для защиты дисков и материала при резке мягких материалов, таких как алюминий или медь.
- * Для вашего удобства мы для вас упаковали 10 смазочных стержней. Дополнительные смазочные стержни вы можете приобрести на www.fieldmann.cz и в наших партнерских магазинах.
- * Вставьте смазочный стержень в смазочное устройство, смотри рисунок 20.
- * Используйте пульт управления для подачи воска на диски по мере необходимости.

Рис. 1

- 1 Блок смазки
- 2 Восковой стержень
- 3 Пульт

7. УХОД

ОСНОВНОЙ УХОД

- ✿ Сервис инструментов должен выполняться квалифицированным персоналом. Обслуживание или техническое обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может привести к травмам. В случае необходимости за информацией по сервису обратитесь в центр обслуживания клиентов.
- ✿ При сервисе инструментов всегда используйте только оригинальные запасные части. Соблюдайте инструкции в разделе об уходе в данном руководстве. Использование недопустимых деталей или несоблюдение инструкции по эксплуатации может привести к поражению электрическим током или травме. Некоторые очищающие растворители, такие как бензин, четыреххлористый углерод, аммиак и т.п. могут привести к повреждению пластмассовых деталей.
- ✿ При очистке пластмассовых деталей не используйте растворители. Большинство пластмасс чувствительны к воздействию различных видов коммерческих растворителей. Для удаления пыли используйте ткань.
- ✿ Известно, что электрический инструмент подлежит быстрому износу и возможному преждевременному отказу, если используется на стекловолоконные материалы на судах и спортивных автомобилях или штукатурках. Грязь и мусор из этих материалов абразивные на детали электроинструмента, как подшипники, щетки, коммутаторы и т.п. Поэтому чистка должна быть более тщательной при использовании с этими материалами.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

- ✿ Смола и другие материалы, которые прилипают к сторонам дисков часто причиняет перегрев. Это может причинить их выпуклость и раскол. Потому удерживайте диски всегда чистыми. Промойте их в подходящем растворителе. Никогда не соскребляйте диски острым предметом.
- ✿ Если диск не используется, вы должны сохранять его в оригинальной упаковке, хорошо очищенным и покрытым антиоксидантом.

СМАЗКА

- ✿ Все подшипники этого инструмента смазываются с помощью достаточного количества высококачественных смазочных материалов для длительного срока службы устройства при нормальных условиях эксплуатации. Поэтому нет необходимости в дополнительной смазке.

ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

- ✿ Двойная изоляция это концепция о безопасности электроинструмента, что элиминирует необходимость стандартного 3-проводного заземленного сетевого кабеля. Все металлические материалы изолированы от внутренних компонентов двигателя защитной изоляцией. Заземлять инструменты с двойной изоляцией нет необходимости.

УДЛИНИТЕЛИ

- ✿ Использование удлинителей вызывает некоторую потерю производительности. Чтобы свести к минимуму потерю и для защиты от перегрева используйте удлинители, которые имеют достаточную мощность для необходимой нагрузки инструмента.

УХОД ЗА ДИСКАМИ

- ✿ Не используйте тупые или поврежденные диски. Тупые или неправильно установленные диски причиняют узкий пропил, который чрезмерно закрывает лезвие и может вызвать обратную отдачу.
- ✿ Удерживайте диски чистыми, острыми и правильно установленными. Использование тупого диска создает большую нагрузку на пилу и увеличивает риск обратной отдачи. Всегда имейте подготовлены следующие острые диски.
- ✿ Резина и древесина приклеены на диске замедляют распиливание. Используйте удалитель резины и остатков, горячую воду или обезжириватель для удаления этих примесей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ бензин.
- ✿ Не используйте пилу только с одним диском. Произойдет обратная отдача, которая подвинет пилу по направлению к вам и может причинить тяжелую травму.



ВНИМАНИЕ!

При сервисе используйте только оригинальные запасные детали. Использование других деталей может причинить опасность или повреждение устройства. Касательно запасных деталей обратитесь в центр обслуживания клиентов info@fieldmann.cz.

РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

ПРИЗНАК НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Чрезмерное количество искр.	1. Поврежденные зубья 2. Скорость подачи очень низкая 3. Тупые зубья	1. Замените диски 2. Увеличьте скорость подачи 3. Установите новые диски
Большой износ материала	1. Быстрая подача 2. Поврежденные зубья 3. Тупые зубы 4. Не режете параллельно или перпендикулярно к рабочему столу	1. Уменьшите скорость 2. Замените диски 3. Держите пилу параллельно к рабочему столу
Поломка диска	1. Быстрая подача 2. Поврежденные зубья 3. Тупые зубья 4. Сгоревшие диски	5. Уменьшите скорость подачи 6. Замените диски

8. СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Изделие / марка: ФРЕЗА С ДВОЙНЫМ ЛЕЗВИЕМ / FIELDMANN

Тип / модель: FDK 2003 - E.....230V/50Hz/1050W/5500rpm/125mm

Изделие отвечает нижеуказанным нормам:

- * Норме Европейского парламента и Совета 2006/95/ES от 12 декабря 2006 г. о согласовании правовых норм стран-членов, касающихся электрооборудования, предназначенной для использования в определенных пределах напряжения.
- * Норме Европейского парламента и Совета 2004/108/ES от 15 декабря 2004 г. о приближении правовых норм стран-членов, касающихся электромагнитной совместимости и об отмене нормы 89/336/ENS.
- * Норме Европейского парламента и Совета 2006/42/ES от 17 мая 2006 г. о механических устройствах и об изменении нормы 95/16/ES.
- * Норме Европейского парламента и Совета 2002/95/ES от 27 января 2003 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрических и электронных устройствах.
- * Норме Европейского парламента и Совета 2005/88/ES.

и нормам:

- * EN 60745-1:2009+A11
- * EN 60745-2-5:2010
- * EN 55014-1:2006+A1+A2
- * EN 55014-2:1997+A1+A2
- * EN 61000-3-2:2006+A1+A2
- * EN 61000-3-3:2013

Обозначение CE:14

Компания АО «FAST ČR, a.s.» имеет право выступать от имени изготовителя.

Изготовитель:

АО «FAST ČR, a.s.»

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Чешская Республика

ИНН: CZ26726548

В Праге, 30.09.2015 г.

Имя, фамилия: Зденек Пех

Председатель совета директоров

FAST FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 1021, 251 01 Říčany
 IČO: 26726548 tel: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Подпись и печати:

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ФРЕЗА С ДВОЙНЫМ ЛЕЗВИЕМ	
Питание	230V/50Hz
Мощность	1050W
Обороты без нагрузки	5500 min ⁻¹
Класс защиты	II
Диаметр диска	125mm
Глубина пропила	31mm
Уровень звукового давления	97.5dB, K = 3dB
Уровень звуковой мощности	108.5dB, K = 3dB
Вибрации:	ah.D1 = 2.232 ms ⁻² , K = 1.5 ms ⁻²

Инструкция по эксплуатации - только языковая версия.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст и технические характеристики.

Текст, дизайн и технические характеристики могут меняться без предварительного уведомления.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С БЫВШЕЙ В УПОТРЕБЛЕНИИ УПАКОВКОЙ

Бывший в употреблении упаковочный материал доставьте на место, предназначенное городской администрацией для сбора отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ БЫВШЕГО В УПОТРЕБЛЕНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Этот символ на изделиях или в сопроводительной документации означает, что бывшие в употреблении электрические и электронные изделия не должны выбрасываться в обычные коммунальные отходы.

Для правильной утилизации, обновления и переработки сдайте изделия в установленные пункты приема. Альтернативно в некоторых странах Европейского Союза или иных европейских странах можно вернуть свои изделия местному продавцу при покупке эквивалентного нового изделия. Правильной утилизацией этого изделия Вы помогаете сохранению ценных природных ресурсов и помогаете профилактике потенциального негативного влияния на окружающую среду и здоровье человека. Дальнейшие подробности запрашивайте у местной администрации или в ближайшем пункте приема. При неправильной утилизации этого вида отходов в соответствии с государственными предписаниями могут быть наложены штрафы.

Для предприятий в странах Европейского Союза

Если Вы хотите утилизировать электрические и электронные изделия, требуйте необходимую информацию у своего продавца или поставщика

Утилизация в остальных странах за пределами Европейского Союза

Этот символ действует в Европейском Союзе. Если Вы хотите утилизировать это изделие, запрашивайте необходимую информацию о правильном способе утилизации в местной администрации или у своего продавца.



Это изделие отвечает всем основным требованиям норм ЕС EU, которые на него распространяются.

Изменения в тексте, дизайне и технологической спецификации могут быть проведены без предварительного предупреждения. Изготовитель оставляет за собой право на их изменение.